

石油通訊

CPC Monthly

全力以赴，再創新猷

—本公司新、卸任董事長交接典禮紀實

注入關懷，樂活職場



中華民國101年7月號

731



國光牌



新裝登場

戀戀 9000

環保科技 × 典雅美學

亮麗新裝9000系列合成車用機油已於6月嶄新上市，
蛻去昔日的包裝，羽化成現代美學的外觀，
展現出內外雙修的王者氣概。



台灣中油股份有限公司 潤滑油事業部
消費者服務專線:0800-077002 網址:<http://www.cpc.com.tw>

中油廣告

一心把目標設定在完成任務，便會以積極的動機去尋求適當的外援，以彌補自己不夠完整的能力。

- 清華大學工業工程與工程管理學系教授侯建良·摘錄自《管理雜誌》第 456 期

我們往往期望自己是被肯定的。但當面對的是責難時，不應只是看到別人的要求與批評；當懷疑別人忽略我們的付出時，也在忽略另一件事——別人對你有期待，是否代表自己的能耐還有發揮的空間？對於一件任務，證明自己做不到比證明自己做得到容易；打從一開始就不相信自己做得到，那當困境出現時，又哪來的力量支持自己去完成它呢？任務能否順利完成，往往取決於自己的意願。一心把目標設定在完成任務，便會以積極的動機去尋求適當的外援，以彌補自己不夠完整的能力。切勿太早以個人情緒排斥別人的要求，試著相信自己的能耐並接受別人的期待，努力完成它。（本刊）

真正重要的，不在是否擁有，而在於能否吸引然後給予有效發揮機會的作為上。

- 元智大學講座教授暨校聘教授許士軍·摘錄自《遠見雜誌》第 312 期

世界上石化產業和機械產業最發達的國家並不是擁有石油或鋼鐵原料的產地。同樣的，以籃球運動而言，黑人擁有先天的天賦優勢，但是以黑人為主的非洲並未產生傑出的籃球員和職籃產業。這些例子說明，擁有並不保證能為其產地帶來重大價值和福祉。真正重要的，不在是否擁有，而在於能否吸引然後給予有效發揮機會的作為上。春秋戰國時代處西陲的秦國能夠一統中國，以及日後大唐和近代美國之盛世，都和他們能吸引來自四面八方人才有直接關係，「能用」勝過「擁有」。（本刊）

「忙」就是心亡，心不在了所以才忙，要管好時間，最重要的功課就是把「心找回來」。

- 商業週刊發行人金惟純·摘錄自《商業周刊》第 1281 期

「忙」就是心亡，心不在了所以才忙，要管好時間，最重要的功課就是把「心找回來」。時間管理是人生頭等大事，人世間平等的事就是大家都擁有一樣的時間，每個人所擁有的「當下」這一刻，你用來做什麼，完全由你做主，人世間的自由平等盡在於此矣。人的心不在，就不可能活在當下，而不在當下，就沒有真正的在活。「活在當下」是人生唯一重要的事，你的心在，就會帶著你的生命前進，也會帶動別人的生命一起前進。（本刊）

■

石油通訊

CPC Monthly

石訊 · 實訊 · 時訊 — 中油代表雜誌
1951 年 7 月創刊 2012 年 7 月出刊



人才是企業重要的資本，
員工協助方案整合內部資源，
結合社會服務，
提供員工身心安適的管道。
員工的心事，企業的大事，
注入關懷，樂活職場，
營造多元關懷的中油職場文化。

特別報導

6 全力以赴，再創新猷 馮菊秀

—本公司新、卸任董事長交接典禮紀實

12 林董事長就職講詞

15 朱董事長榮退感恩茶會側記

林郁蘋

專題報導

20 注入關懷，樂活職場

22 本公司員工健康促進方案

張麗秋

(EAP) 推動歷程

25 中油員工諮商的過往今來

高振傑

27 員工協助方案成果分享

總公司／陳嵐嵐、林志昌、李志翠、張麗秋

煉製事業部高雄廠／張哲郎

煉製事業部桃園廠／陳月漪



18 朱董事長榮退感恩茶會。

油品行銷事業部／洪俊銘

油品行銷事業部台中處／柯立恆

探採事業部／湯政明

煉製研究所／張淑光

油情油憶

49 難忘金婚之旅

賴中和

工業關係

52 節能減碳，油您開始！

工關處

—中油網路有獎徵答活動圓滿成功

石油世界

54 蘇彝士以東地區煉油市場結構變化

策略規劃組



52 中油網路有獎徵答活動公開抽獎。

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿經採用，若發現有一稿兩投、抄襲等事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬。
二、業務報導（工作研究）等稿件因涉及機密性及發布時間適宜性，須先經單位主管核定。
三、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。
四、投稿圖片解析度 300dpi 以上，或圖檔 1,000KB 以上。
五、請尊重智慧財產權，文責由作者自負。
六、本刊婉拒手寫稿，來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接以電子郵件寄送至：

099627@cpc.com.tw

009997@cpc.com.tw

207624@cpc.com.tw

新聞廣場

- 1 金玉集
- 5 ~徵稿~ 本刊
- 中油生態之美
- 18 人事動態
- 19 新聞集錦
- 39 珍愛地球，e 網情深
- 40 世界石油掃描 經濟市場組
- 42 油價瞭望台 風險管理組
- 44 油情點、線、面 鄔仁正
- 46 瞄準大陸 大陸業務組
- 大陸油公司釋股概況簡介
- 60 各地鱗爪
- 84 日誌

石油通訊編輯委員會

發行人：林聖忠
 主任委員：林茂文
 編輯委員：李智 吉廷邦
 何永盛 林成一
 林德順 林政遠
 林榮泉 林幸惠
 翁乾隆 陳寶東
 陳秋貴 陳克騰
 畢淑蓓 黃念國
 曾裕峰 蔡德慶
 賴顯偉 謝錦堂
 鍾開增 蘇玄美

總編輯：陳明輝
 副總編輯：陳容
 企劃編輯：唐苑莉
 執行編輯：馮菊秀
 文字編輯：林郁蘋
 劉詠蓁
 美術編輯：黃元生
 封面：科億資訊
 發行：郭雲清
 發行者：台灣中油股份有限公司
 地址：台北市 110 信義區松仁
 路 3 號
 電話：8725-8534
 網址：<http://www.cpc.com.tw>
 印刷者：科億資訊科技有限公司
 地址：新北市中和區立德街
 123 號 2F

中華民國 40 年 7 月創刊
 中華民國 101 年 7 月 10 日出版
 本刊同時登載於「中油公司全球
 資訊網」，網址為
<http://www.cpc.com.tw>
 定價：約新台幣 40 元
 GPN：2004000006
 ISSN：0559-8214

～徵稿～

中油生態之美

近年來本公司各單位、加油站、廠（礦）區……植樹、綠美化績卓著。漫步其間，但見花草扶疏、禽鳥駐足林梢，更有許多歷史悠久的保育類樹木。

為彰顯、宣導本公司對於環境保護之用心及成效，石訊邀請本公司攝影好手一起「照」過來，用心發現「中油生態之美」。

攝影地點：限本公司各單位、加油站、廠（礦）區等

攝影作品：請以 500 萬畫素以上相機拍攝，jpg 圖檔解析度 300dpi 以上。每人以 3 張為限。

文字註明：攝影者姓名（限本公司現職或退休員工、眷屬）、拍攝日期、拍攝地點、拍攝作品簡介（200 字以內）

截稿日期：101 年 10 月 15 日

稿件請 e-mail 至 099627@cpc.com.tw

009997@cpc.com.tw

全力以赴，再創新猷 — 本公司新、卸任董事長交接典禮紀實

馮菊秀／工關處

本公司新、卸任董事長交接典禮於7月2日上午11時假中油大樓國光會議廳舉行，邀請經濟部施顏祥部長擔任監交人，海基會江丙坤董事長、台灣區石油化學工業同業公會陳武雄理事長、臺灣石油工會莊爵安理事長等貴賓在場見證，現場媒體、貴賓雲集，座無虛席。

肯定前人，期勉來者

在施部長監交下，林聖忠董事長接下印信，隨即宣示就職。

會中，施部長首先致詞，他除了恭賀林董事長上任外，對卸任朱董事長對中油公司的辛勞與貢獻也多所肯定。施部長表示朱董事長在今年6月前即表達屆齡退休之意，雖然朱董事長是一位充滿動力且經驗豐富、帶領中油前進的領導者，但基於尊重其個人意願及生涯規劃，在萬般不捨下同意他依規定於7月1日退休。

施部長進一步指出，朱董事長自99年8月13日就任中油董事長以來，積極推動各項重大業務，在其專業的督導之下，中油100年營業額突破兆元，達到新台幣1.03兆元；另配合政府「量在外，質在內」的石化政策，中油去年12月31日與國內產、學、研等15個單位簽訂31個策略聯盟，並於今年3月1日成



▲經濟部施顏祥部長親臨主持本公司新、卸任董事長交接典禮。（攝影：黃元生）

立「綠能科技研究所」及「新材料試量產及認證中心」，以具體行動力，引領中油及台灣石化工業發展高值石化產品。此外，朱董事長亦積極擴大油品貿易並拓展轉投資業務，例如：「異壬醇（INA）合資生產計畫」、「輕裂五碳烴合資生產計畫」、「越南潤滑油摻配廠暨倉儲接收站投資計畫」、「馬來西亞煉化中心合資計畫」等，並且積極參與國外礦區探勘與生產合作，例如：取得尼日Agadem礦區、剛果Haute Mer A深水礦區、查德礦區、Shell LNG-Prelude氣田、Inpex LNG-Ichthys氣田、美國礦區等，績效卓著，帶領中油大步邁向國際市場，並取得長期油氣供應來源。

在朱董事長退休後，為讓中油業務無縫接軌，政府在多方考量下，決定由林聖忠政務次長接任董事長。林董事長歷任經濟部政務次長、常務次長、台北市政府建設局局長、經濟部研發會執行秘書、駐蘇黎士台北貿易辦事處主任兼我國駐WTO觀察員代表團團長等重要職務；富有國際經濟視野，對於中油未來持續拓展油品貿易，參與國外礦區探勘暨合作生產事業，必有相當大的助益。

林董事長行政經歷豐富完整，在經濟部任職期間長期督導國營事業業務，對事業機構之任務及營運改善也有充分體認，且曾於91至92年間兼任中油公司董事職務，嫻熟中油業務運作，值此政府要求國營事業改善經營績效之際，出任中油董事長職務，貫徹公司



▲在經濟部施部長監誓下，本公司新任林聖忠董事長宣誓就職。（攝影：王中）



▲施部長期許林董事長改善中油經營績效，貫徹公司改革計畫與民營化。（攝影：王中）

改革計畫與民營化，健全財務及人力結構，必是一時之選，可收適才適所之效。國內各界要求國營事業改革的聲浪高漲，本部期盼中油公司未來在林董事長的領導下，能夠進一步提升營運績效，獲利穩健成長，脫胎換骨成為更具競爭力的國際大油公司。

感恩話別，語多期許

朱董事長致詞表示，終於卸下千斤重擔，心情無比輕鬆，相信林董事長一定可以為公司開創更輝煌的新局。他回顧41年油人歲月，無論年輕時現場的生產操作、中年時各項的工程建設，以及後來公司全方位的營運管理，無論是在高雄、台中、台北、甚至遠在中東的卡達，都竭盡所能，為公司打拼。

他同時感謝歷任長官的提攜，也感謝部長能讓他屆齡退休，更感謝這一段時間全體同仁的努力打拼，創造許多傲人的成績，包括：去年本公司營收第一次破兆，今年5月的單月營收第一次衝破千億。這些都不是偶然的，沒有付出，就不會有收穫，因此他再次感謝同仁的努力，讓他能夠帶著驕傲退休。

朱董事長並期許同仁勿忘成為世界大油公司的夢想與目標，表示「『鐵打的營壘，流水的兵』，公司是一個不動的營壘，我們都是過客、都是流水的兵，離去是無法改變的宿命，我們每個人都將如此，重點是在這個過程之中，我們貢獻了多少？我們為這個營壘增加了多少？」他表示自己退休後對中油

的熱情仍將如41年前剛進中油時一樣，不會減少，只會愈來愈增加，因為中油已經成為他生命的全部。

擘劃願景，邁向國際

林董事長致詞表示，中油公司在朱董事長及歷任董事長、總經理戮力經營及全體同仁努力之下，在油氣供應及石化產業發展上扮演非常重要的角色，對國家與社會的貢獻也為各界所認同。近年國際原油價格大幅波動，中油公司因配合政府穩定物價政策造成虧損，面對社會各界對中油改革的期許，期能在既有的厚實根基上，繼續帶領中油經營團隊及全體同仁貫徹下列目標：

一、加強國際合作，擴大探採：擴大探採、併購具潛力或經濟效益之油氣田及爭取天然氣上游投資機會，確保我國能源安全及穩定供應。

二、推動石化高值化：除穩定供應國內油品及石化原料需求外，將結合泛中油石化體系廠商，以中油公司完善堅強之研發動能，將低價油品或石化原料研發成為高值石化品，由國內擴展到國際。

三、加強工安管理：安環風險降至最低，致力於製程改善與導入先進節能技術等溫室氣體減量計畫。

四、善盡企業社會責任：持續進行生態保

育、社會關懷等公益活動，落實企業回饋社會責任。

林董事長同時表示，去（100）年中油公司榮獲財富雜誌全球500大排名第350名、天下雜誌全國1,000大製造業排名第3名，僅次於鴻海與廣達，這是歷任主持人與同仁們共同努力的成果，未來將在「使我國成為亞太地區高值石化產品發展與運籌重鎮」的石化政策願景中，扮演一個龍頭角色，並在工安、環保、節能減碳及企業社會責任方面積極改善精益求精，透過資訊充分揭露，維持決策之透明化，加強與員工之縱向及橫向聯繫，爭取及維護員工的法定權益，維持中油金字招牌及標竿企業的優良傳統，逐步將中油打造成世界一流的油氣能源事業。

引領石化，航向未來

接著由海基會江丙坤董事長致詞，他首先感謝董事長邀請他參加這場別開生面的交接典禮，並表示自85年離開經濟部到經建會工作後，首次受邀參加國營事業交接典禮，深感榮幸。他並對成立66年、既是國營事業又是公用事業的中油公司，能在兼顧國家政策使命、維護民眾要求、穩定供應油品及石化原料之下，成為營收兆元的大企業，對台灣經濟的發展作出最大貢獻，對中油公司所有員工及歷任董事長、總經理及卸任的朱董事長表達由衷的敬意。

江董事長強調，中油公司其實人才輩出，



▲海基會江丙坤董事長長期許林董事長多與工會溝通，創造勞資雙贏。（攝影：黃元生）

過去張光世、李達海先生都是從中油公司榮升為經濟部次長、部長，施部長亦復如此；他並稱許林董事長是民國66年經濟部舉辦第一屆商務人員考試的高材生，長期以來參與台灣經濟發展工作，經驗豐富，特別是林董事長海外17年的工作歷練，及他對國際談判業務熟稔，相信對中油公司今後的發展一定有很好的理念與作法。江董事長並回應工會對於民營化的看法，他表示自己擔任過政務次長，也擔任過經濟部長，充分了解國營事業對台灣經濟發展的貢獻，但是，國營事業受到政府很大的要求與干預，也因此讓國營事業無從發揮，過去也曾參考新加坡國有民

營的做法，但在台灣的政治環境下，最後不得已才採民營化方式，不過，民營化必須與員工工作最好的溝通。目前已民營的中鋼、中船公司經營成績表現亮麗，因此，林董事長接任後，在提升公司經營績效的改革當中，也要思考如何因應工會提出的問題，妥善處理，創造勞資雙贏。

台灣區石化工業同業公會陳武雄理事長代表石化業者感謝中油領導臺灣石化業發展，中油在石化業者眼中有如一艘航空母艦。陳理事長表示，環保意識的高漲，已嚴重扭曲了臺灣石化產業的發展方向。身為台電、中油經營改善小組成員之一的陳理事長指出，107年大社工業區需全數遷廠、104年中油五輕遷廠，臺灣石化工業面臨嚴峻的考驗，呼籲政府、石化業界及工會代表理性檢討臺灣石化工業的方向，對於民營化，他表示民營化不一定等同財團化，中油民營化才能擺脫政府的束縛，擁有更寬廣的營運空間；中油的生存不僅是員工的生存問題，也是臺灣石化產業發展的基石，希望中油這艘航空母艦能繼續帶領臺灣發展「質在內、量在外」的石化政策。

勞資溝通，建立共識

臺灣石油工會莊爵安理事長致詞時首先感謝卸任的朱董事長，同時指出他是歷任董事長當中，2位屆齡退休的董事長之一，可謂功德圓滿，並請在座貴賓與同仁再度以掌聲感謝他的貢獻。話鋒一轉，莊理事長提到4月1



▲同仁列隊歡送朱董事長離去。（攝影：王中）

日油價調漲以來，員工受到的批評、侮辱與壓力，並指出經濟部上週五提出中油、台電經營改善小組檢討報告，他謹就民營化及公司搬遷議題提出說明，並對經濟部在民營化議題上未邀請工會出席改善小組會議表達遺憾，工會堅決反對中油民營化，主張政府應召開產官學勞的公共論壇，將民營化後可能造成高油價的結果公諸社會大眾，而不是由少數人來決定民營化。

談到中油大樓，莊理事長指出83年中油公司奉經濟部之命，以46.7億購買了這塊土地，並由中油公司自行編列預算興建完成。如今鴻海集團董事長郭台銘一句話，中油公司1,288位員工就要搬到外地去上班，「天理何在」？況且，總部搬到任何地方，難保5

年、10年後該地區不會變成精華區？事實上，中油1年繳給地方政府的稅金很多，有很多縣市都歡迎本公司進駐。莊理事長接著表示，林董事長接任中油董事長，絕不是為了終結「國營的中油公司」而來，中油公司在台灣已經有66年歷史，擁有優良的傳統及優秀的員工，以林董事長的學識、經歷、人脈，必能讓中油公司更上一層樓，企業的經營脫胎換骨，更加穩健，也希望未來勞資關係溝通順暢，更加和諧，工會將會持續扮演監督的角色。他並希望從印信交接的那一刻起，誠如林董事長所言：以中油人自居，帶領1萬5千名員工邁向營收1.5兆元的大企業。

本公司新、卸任董事長交接典禮在司儀「禮成」聲中圓滿結束。全體同仁期待在林董事長領導下，為中油再創新局。 

守護地球資源 快樂生活



作者/黃衍涵

林董事長就職講詞

首先感謝部長親自主持交接典禮，以及在場各位貴賓撥冗蒞臨觀禮；本人自民國67年服務公職以來，承蒙多位長官及工作夥伴們的長期指導、提攜與多方協助一路相伴，感到格外溫馨，特別是今日看到我服公職的啟蒙長官江董事長親自蒞臨觀禮，給我支持，深感榮寵。回顧過去33年的公職生涯，除了其中4年轉任台北市政府建設局的基層服務外，多數時間都在部裡打拼。各位知道，本部組織架構有四大體系：部本部、行政機關、駐外單位及事業機構。過去33年來，一半時間我服務於駐外單位，另一半時間服務於部本部及行政機關，對於油、電、糖、水等事業機構提供工業發展、民生經濟等創造績效，一向感到敬重與佩服。目前終於有機會在棒球賽的第9局轉任事業機構，補上了在本部職場生涯的最後一塊拼圖，使我在部裡的服務歷練更為完整，在此要感謝部長及各級長官的厚愛與肯定，特先表達誠摯的謝意。

中油到今年已成立66年了，是一個金字招牌的老字號，在歷任董事長、總經理和全體員工的共同努力下，在油氣供應及石化產業的發展上扮演非常重要的角色，對國家與社會的貢獻也為朝野各界所認同。



中油為國內唯一經營探勘及天然氣事業的公司，目前在全球7國21個礦區進行探勘，利用多年來與國際油公司合作探勘所建立的良好關係，擴大探採、併購具潛力或經濟效益之油氣田，每年創造數十億元的收入；在天然氣方面，則藉由洽商天然氣長期合約時，向供應商爭取參與上游投資機會，以取得上游氣田權益，降低氣價波動對公司營運之風險，長期為我國工業、民生提供穩定及低廉的氣源。

在油品及石化原料部分，除穩定供應國內民生及工業需求外，將積極爭取於北中南地

區建置貨櫃碼頭與興建儲槽，以提高輸儲轉運能力，擴大原物料進出口能量，並透過公司的海外據點蒐集商情資訊並將油品、石化品、溶劑與潤滑油等產品推行至國際市場，增加外貿營收。此外，也將結合泛中油石化體系的廠商，以公司完善及堅強之研發動能將低價油品或石化原料研發成為高值石化品或綠色產品，並藉由轉投資公司將生產或銷售的觸角由國內擴展到國際。

除拓展業務外，中油長期以來致力於製程改善與導入先進節能技術等溫室氣體減量計畫，同時亦會加強工業安全管理，務必將安環風險降到最低、持續進行生態保育、社會關懷等公益活動，落實企業回饋社會的責任。

近年來，國際原油價格大幅波動，中油為了配合政府穩定民生物價的政策，油氣價格未能足額反映成本，以致產生巨額虧損。如果油、氣價格未能適時導正，除了會影響中油公司經營外，更違反大家所認同的使用者付費、社會公義，同時也會影響產業結構的調整及節能減碳政策的推動。為此，政府所採取的油價合理化措施，不可避免地造成部分民眾怨言，更引起社會各界對於中油經營績效的關切與指責。

在這裡，我要感謝部長帶領國營會及經營績效改善小組過去3個月來針對台電及中油公司經營效率、採購制度、人事制度及組織改

造等面向召開檢討會議，提出許多降低成本、增加收益、業務精進、人事革新的寶貴建議。檢討報告已於上周五公開，我們一定會秉持「謙卑面對、虛心檢討」之態度，深入檢視、積極處理，務求在短期內展現變革績效，以符合各界對中油的期待。

各界對中油的期待，相信絕對不僅僅在降低成本、增加收益等績效提升的面向。各位都知道，由於國光石化大城投資案停止推動，經濟部已重新檢討我國石化產業政策，提出「石化產業高值化行動方案」。事實上中油目前已是財富雜誌全球500大排名的第350名、天下雜誌全國1000大製造業排名第3，僅次於鴻海及廣達。未來我們仍將在「使我國成為亞太地區高值石化產品發展與運籌重鎮」的石化政策願景中，扮演一個龍頭角色，透過強化研發能量，領導高值化技術、產品的開發，強化我國既有強項產業之產業鏈，充分供應六大新興產業等相關之原材料，並將加強國際合作，擴充探採及油品行銷事業，確保我國能源安全及穩定充分供應產業、民生及經濟發展所需之能資源；在公司內部我們將會在工安、環保、節能減碳、及企業社會責任方面積極改善精益求精，透過資訊充分接露，維持決策之透明化，加強與員工之縱向及橫向聯繫，爭取及維護員工的法定權益。整體而言，我們有信心維持中油金字招牌及標竿企業的優良傳統，並逐步將中油打造成世界一流的油氣能源事業。

從昨天起，聖忠就已經認定自己是個「中油人」，當前我們面臨的挑戰雖然十分嚴苛，我仍然要懇請公司上下員工勇於接受各項使命與挑戰。古語說「生於憂患、死於安樂」，惟有堅決地面對考驗、勇於變革，才能享受浴火重生的甜美果實，所以請各位同仁鼓足希望、全力以赴，化危機為轉機，只要大家齊心努力，相信挑戰終將被克服，中油對社會、國家的貢獻也將會再度獲得社會

大眾肯定。

今後，請各位長官及董事、監察人與石油工會理事長持續給予更多的協助與支持，本人會與總經理及所有同仁共同努力，依據經營改善小組的各項建議及社會各界的指教，掌握中油轉型的新契機，為公司創造美好的未來，使中油邁向成為國際一流能源集團的行列。

C

林聖忠董事長小檔案

出生年月日：民國41年8月21日

學歷：

國立中興大學經濟系

國立台灣大學經濟研究所碩士

美國亞歷桑納大學經濟研究所博士班研究

經歷：

台灣中油公司董事長（民國101年7月1日～）

經濟部政務次長（民國98年10月～101年6月30日）

經濟部常務次長（民國97年9月～98年10月）

國立台北大學亞洲研究中心主任（民國96年8月～97年9月）

中華經濟研究院台灣WTO中心執行長（民國96年1月～8月）

臺北市政府建設局局長（民國92年～95年）

經濟部研究發展委員會執行秘書（民國91年～92年）

駐蘇黎士台北貿易辦事處主任兼我國駐日內瓦WTO觀察員代表團團長（民國85年～91年）

北美事務協調會駐波士頓辦事處商務組組長（民國82年～85年）

經濟部國際貿易局副組長（民國80年～82年）

經濟部國際貿易局科長（民國79年～80年）

經濟部次長室機要秘書（民國78年～79年）

中華民國駐南非大使館經濟參事處經濟秘書（民國68年～74年）

朱董事長榮退感恩茶會側記

林郁蘋／工關處

6月29日下午3時不到，總公司13樓圓弧廳已陸續湧入各單位同仁，前來參加朱董事長感恩茶會；由於近日輿論連番指責、批評中油公司，嚴重損及公司形象，更賠上一位優秀的好長官，大家心中難免沉重並充滿感慨。忽聞掌聲熱烈響起，原來是朱董事長提前進場，並一一與在場同仁握手致意；最難能可貴的是，即使身陷輿論風暴中，朱董仍一本初衷，不官僚、不端架子，真誠對待同仁。

茶會開始，首先由林總經理上台致詞，說明朱董事長因考量這段時間的敏感氛圍，為免外界誤解，原本婉拒歡送茶會，也不打算赴各廠、處辭行，但在同仁再三要求下，勉予同意。林總經理談到自己於91年開始才與朱董事長共事，期間見識到朱董為人率真坦誠，一心為公司擘劃未來，大開大闢的氣度，開啟兩岸合作，與大陸三大油公司互動良好，奠定本公司與對岸發展探勘與貿易的基礎，更具國際視野，努力為公司尋求海外



▲朱董事長回憶41年來油人歲月，腳印越深，回憶越多。（攝影：王中）



▲林總經理代表同仁致贈紀念品。（攝影：王中）



▲臺灣石油工會莊爵安理事長致詞肯定朱董事長對本公司的貢獻。(攝影：王中)



▲三位勞工董事致贈的「俯仰無愧」大匾額，代表同仁共同心聲。(攝影：王中)

發展之契機，是一位傑出的CEO。

臺灣石油工會莊爵安理事長上台致詞更為朱董事長抱屈；他表示，自92年接理事長以來與朱董事長較有接觸，發現其念茲在茲無非是中油的發展與未來。此次油價風暴，無論是凍漲或解除凍漲均非中油公司所能主導，卻讓中油承擔所有輿論責難，更讓朱董承受不公平的指責，內心遺憾，難以言喻。接著孫志偉、吳光興及黃金來3位勞工董事陸續上台表達對朱董事長的不捨。

官派董監事則有陳德新監察人、陳家聲、賴調燦及李秉正董事上台致詞，紛紛表達對

朱董事長最深的敬意。官派董監事係代表官方參與並監督公司董事會運作，他們長期近身觀察朱董事長主持會議的圓融、智慧與果斷，見識朱董事長對公司業務的熟悉，並且在艱困環境中，努力思維中油體質再造及尋找提升競爭力的機會，其見解不但中肯有深度，而且考慮長遠。值此朱董事長面臨外界輿論風風雨雨之際，幾位董監事更挺身直指媒體對朱董事長、對公司報導不公，不能拿台塑的經營績效與中油相比，朱董事長的去職是政府的損失；一席論述令與會者聞之心有戚戚焉。尤其，李董事對朱董事長多所肯定，不僅列舉朱董事長所規劃的海外探採投資案、石化事業高值化業務、提升本公司煉



▲同仁代表致贈鮮花。(攝影：王中)



▲本公司合唱團以歌聲祝福與感謝朱董事長。(攝影：王中)

製能力，並致力推展國際貿易業務的作為，更深信朱董事長為公司預先埋下的種子，幾年後勢必開花結果，中油公司必可脫胎換骨，再創高峰。

接著，朱董事長上台致詞，他回憶起61年2月進入中油，當年承諾口試委員，任何地方皆可去，任何工作皆可做，願意站在第一線，秉持陸戰隊精神為中油打第一戰，立第一功。回想油人歲月41年，包括15年現場操作、15年重大工程建設及後來超過10年時間致力公司經營改善，自認未負使命。他常說的一句話：「腳印越深回憶越多！」猶記三輕、四輕試俾期間，和弟兄們全心投入，幾

乎很少回家；卡達MTBE廠試俾期間，基於當時不平等合約，進行可靠度測試需在期限內完成試俾且只允許81小時down time，否則全廠由銀行團沒收；朱董事長感謝全體員工共同打拼，終於在最後期限內達成使命，全廠激動之情歷歷在目；永安廠LNG地下儲槽修復工程，也創下前所未見的成功案例，都是非常難忘的經驗。朱董事長認為一個領導人，最重要是要訂定目標，並且激勵同仁燃起熱情，共同達成任務。我們共同的目標是年營業額1.5兆元，躋身世界200大，可惜，壯志未酬，難免有憾。關於目前的風風雨雨，相信是非曲直，自有公斷。立委要求政府針對「油價合理化」政策需向全民道歉、



▲大家舉杯同聲祝福朱董事長。(攝影：王中)

吐出3.1元、國賠及下台負責；朱董事長聲明，堅持不道歉，否則將萬劫不復，君子鬥智不鬥氣，堅持做對的事情，他認為：「個人名譽損失事小，但攸關公司盈虧則太重要了！」

隨後，同仁們致贈禮物與花束，其中3位勞工董事致贈的「俯仰無愧」大匾額，代表同仁共同的心聲。朱董事長一生歲月奉獻中油，他說，「中油是我生命的全部，我不會忘記中油！」相對的，我們也不會忘記您，您是我們永遠難忘的董事長，期待年營業額1.5兆元的那一天早日到來，朱董事長要記得回來和同仁一起跳肚皮舞同歡喲！

最後，在本公司合唱團「祝你幸福」、「掌聲響起」歌聲中，大家舉杯與朱董話別，惟其全力以赴，辛苦御風疾行，才知人生自慢悠閒滋味美好；今日，您卸下重擔，且放下遺憾，放緩腳步，開始與夫人好好享受倆人間雲野鶴般的退休生活，祝福您！ C

人事動態

● 總公司高雄產業園區開發小組溝通組經理由該組楊志誠升任，自101年5月16日生效。

● 溶劑化學品事業部安環品保組副理由製造組公用工場場長陳鐘齡升任，自101年6月1日生效。 C



本公司於7月2日上午假中油大樓召開臨時董事會及常務董事會，補選林聖忠及梁啟源（獨立董事）出任常務董事，林聖忠接任董事長。並在經濟部梁國新次長監誓下完成就職宣誓。其後，本公司新、卸任董事長交接典禮於國光會議廳舉行，在經濟部施顏祥部長監交下，新任林董事長接篆視事。

攝影：黃元生、王中



Under the witness of Vice Minister Francis Kuo-Hsin Liang of our government's Ministry of Economic Affairs (MOEA), Messrs. Sheng-Chung Lin and Chi-Yuan Liang were elected Executive ("Standing") Directors of CPC Board, thereafter sworn in and inaugurated at the Extraordinary Board Meeting held on Jul. 2, 2012.



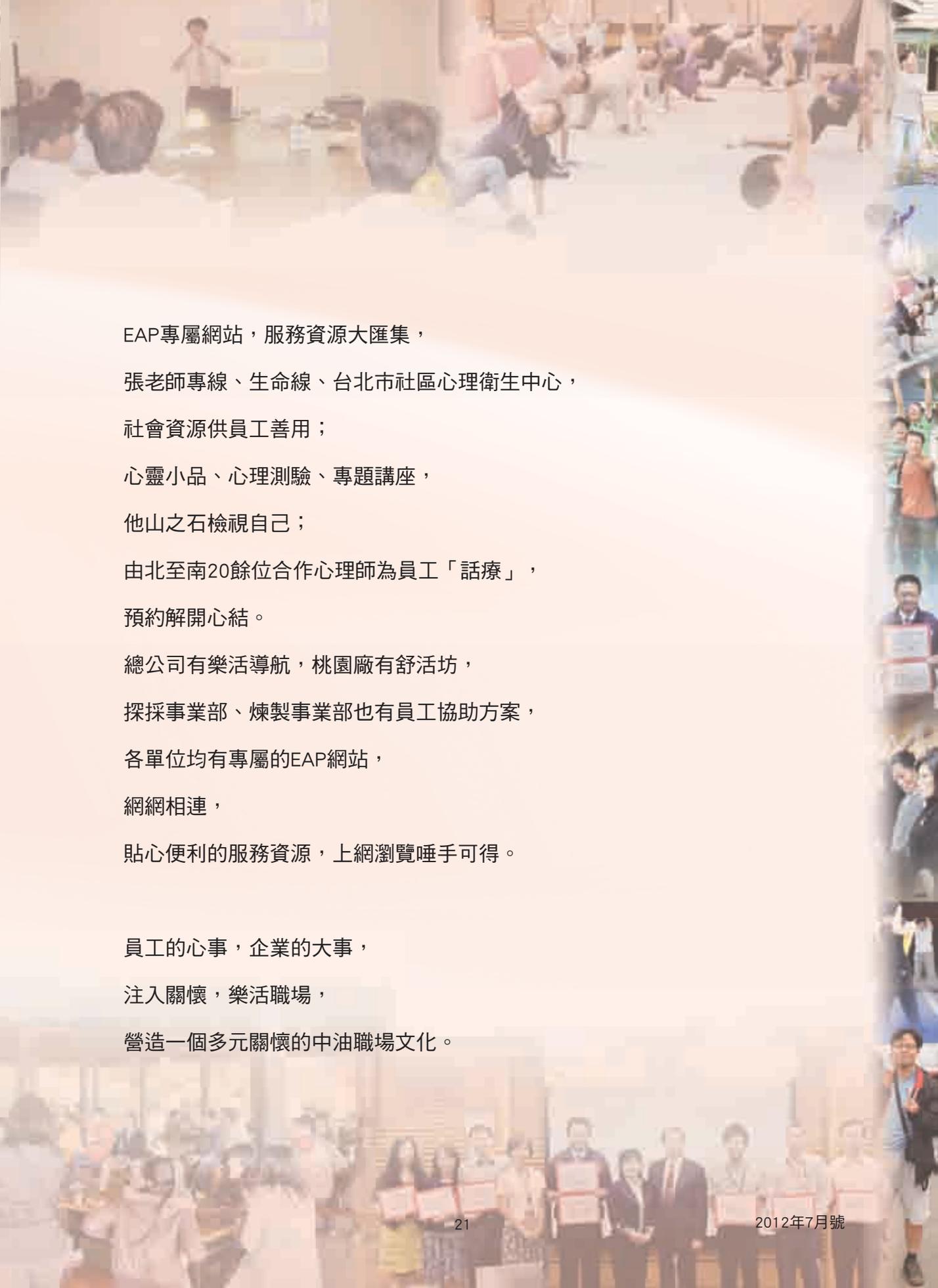
Immediately following the aforementioned board meeting, an Executive Board Meeting was held, with Executive Director Sheng-Chung Lin being elected as CPC Chairman of the Board. And during an inauguration ceremony later held at CPC Conference Hall, the hand-over of duty from the incumbent was duly performed and Chairman Lin was thereby inaugurated, all under the witness of Minister Yen-Shiang Shih of MOEA.



注入關懷，樂活職場

人才是企業重要的資本，
當「心身症」已成為新興流行病時，
人才的健康才是企業永續的本錢。
員工協助方案是一座橋樑，
讓向來注重員工身心健康的中油，
整合內部資源、結合社會服務，
實施員工身心健康促進方案，
提供員工身心安適的管道。

新人領航，專業訓練與工作適應兼顧，
醫療保健、減重健走，關心員工健康，
心理衛生讓心靈提升、生命更有意義，
另外還有休閒設施、員工照護……



EAP專屬網站，服務資源大匯集，
張老師專線、生命線、台北市社區心理衛生中心，
社會資源供員工善用；
心靈小品、心理測驗、專題講座，
他山之石檢視自己；
由北至南20餘位合作心理師為員工「話療」，
預約解開心結。
總公司有樂活導航，桃園廠有舒活坊，
探採事業部、煉製事業部也有員工協助方案，
各單位均有專屬的EAP網站，
網網相連，
貼心便利的服務資源，上網瀏覽唾手可得。

員工的心事，企業的大事，
注入關懷，樂活職場，
營造一個多元關懷的中油職場文化。

本公司員工健康促進方案(EAP)推動歷程

人事處／張麗秋

為促進同仁身心健康，本公司自97年開始研究整合現行員工服務業務，結合社會資源，規劃符合同仁需求之員工協助方案（Employee assistant program，簡稱EAP）。根據美國國際EAP協會的定義，員工協助方案係指企業或組織為了協助員工及提升生產力，而提供一系列的EAP服務方案，目的在於發現並解決有關影響員工工作表現的個人問題，包括：健康、婚姻、家庭、財務、酒癮、藥癮、法律、情緒、壓力及其他。員工協助方案的涵蓋範圍很廣，企業應該提供何種協助方案，考量因素有公司特性、業務發展、人力結構、員工需求等。企業在推動協助方案時，究竟要引用外部支援系統或是在內部建立支援網絡，仍決定於企業特性等因素之考量。為了解其他企業及國營事業之實務做法，蒐集相關資料，特地拜訪了台北捷運公司及台灣電力公司，承蒙其不吝分享，給予本公司許多寶貴意見，對本公司研擬員工協助方案助益甚大，而二家公司因為業務特性不同，其員工協助方案內容亦有所差異。

觀摩取經，完整規劃

台北捷運公司因為司機與站務人員面臨民眾跳軌自殺意外所產生之心理障礙，會嚴重影響營運順暢，該公司導入「職場重大意外壓力管

理服務（CISD）」模式，在內部設置協談室，並建立危機處理流程。意外發生時，行控中心立刻啟動處理機制，包括指派代理司機、通知維修人員，同時手機通知協談師及法務人員到現場陪伴員工等，在3天公假後，員工也要接受後續心理與工作輔導。平日台北捷運公司會在新人訓練時安排2小時「危機事故心理建設課程」，並依工作人員組成，推出客製化關心方案。至於台電公司，則是以78年成立至今的同心園輔導團隊為基礎，與外界心理諮商等機構建立合作關係，建立員工協助方案，持續拓展關懷領域。

本公司員工協助方案規劃初始，適時地參加台北市衛生局於97年推動的「心職場運動－營造健康快樂職場」活動，透過內部問卷調查了解本公司整體職場健康情形及員工需求，再藉由專業心理師之分析，了解公司職場健康相對於業界之情形，最後參考其他公司作法，考量同仁需求、現有資源、未來人力結構變化及心理健康教育需要等因素，歸納為7大服務項目，於97年頒布「本公司員工身心健康促進方案」。方案之7大服務項目係整合公司已提供之服務業務如員工活動（工關業務）、醫療保健（工安業務）、休閒設施（各單位）、員工照



護（人事各項照護要點）及福利措施（福利會），並考量新人進入公司後之適應協助及同仁心理衛生之建立等需要，增列「新進人員領航」及「心理衛生」等2項目。員工身心健康促進方案之實施，由總公司成立專案小組負責推動，推動之初，先由總公司及煉製事業部於98年試辦1年，於99年初由試辦單位示範辦理成果後，由各單位陸續成立所屬之促進方案專案小組，全面施行。

EAP不僅是心理諮商，而是公司多元關懷組織文化之塑造，目前總公司與各單位均設有健康促進方案專屬窗口，並於單位所屬網站建置EAP專區，提供相關資源查詢，同仁可多加善用網站資源。

多元諮商，樂活心靈

諮商服務是推動EAP方案的重要一環，有鑑於此，本公司於98年頒布「員工諮商服務實施要點」，結合社會資源與外界專家，據以推動諮商服務。目前張老師、生命線、政府機構之社會局或心理衛生中心等均提供民眾諮商服務；本公司則在台北、桃園、苗栗、台中、嘉義、高雄等地區與21位專業心理師合作，同仁得視

需要以電話諮商、網路諮商或面對面諮商等方式尋求服務。

同仁若有需要專業心理師協助、面對面諮商，解決內心困擾或壓力，可選擇運用公司提供之諮商服務，在所屬單位內部網站或總公司內部網站「樂活導航→心理衛生→諮商服務」搜尋心理師資訊，找到合適的心理師，再預約協談時間。公司提供每位同仁（因案情需要須一同諮商之配偶或直系親屬）每年8小時免費諮商服務時數。同仁與心理師預約後，需填列「申請／紀錄表」，並黏貼識別證影本（以利心理師辨識），諮商時必須攜帶識別證，並將申請／紀錄表連同空白報支單交予心理師。諮商結束後，心理師會交給同仁一份無須記名之回饋單，只要填妥後寄回所屬單位承辦窗口即可。同仁可視需要與心理師訂妥續談時間，其流程與第一次相同。

與本公司合作之專業心理師均具備臨床心理師或諮商心理師證書，領有執業執照，並曾於中央主管機關指定之機構執業2年以上。諮商的好處在於，當我們心理有困擾時，專業心理師會藉由協談及其他問題處理技巧，引導我們釐

清問題、處理問題，並提升面對問題的能力。同仁或許會擔心在諮商過程中說出自己的隱私是否妥當？其實每一位專業心理師都必須遵守職業道德與專業倫理的規範，除了內容涉及當事人及他人的生命安全外，諮商內容一律保密。

接受心理諮商不表示就有精神疾病，只要想讓自己活得更健康、更好、更有活力，或是有人際、心理、家庭、工作、生涯等問題，想找人談談，紓解心中壓力與不滿，有憂鬱、失眠、苦惱、焦慮等困擾，有輕度精神官能症並穩定用藥中，需要有別於藥物之心理支持，並經醫師開具診斷及照會或醫囑者，還是周遭家人、親友有前述困擾，或行為偏差的狀況，但不知道如何協助或因應等，都是尋求專業心理師協助的時機。

為使資源集中使用，避免重複閒置，本公司諮商服務以分區辦理原則，由指定單位為承辦

窗口。相關訊息可至總公司網站「樂活導航」網頁瀏覽，該網站「心理衛生」區，除了心理諮商相關訊息外，另有與外部連結之「心理測驗」與「心靈小品」，均是實用且啟發人生面向的資訊。此外，各單位亦已建置專屬健康促進網站，如煉製事業部的「員工協助方案」、桃園廠的「舒活坊」、油品行銷事業部的「從心飛翔」、探採事業部的「員工協助方案（樂活導航）」等，均十分便利，同仁可視需要自行參考。



中油員工諮商的過往今來

高振傑／台北市立聯合醫院松德院區臨床心理師

自96年以來，轉眼與中油結緣已4年多！一開始只是幫台北市衛生局分析中油總公司的職場健康資料，隔年，總公司決定再度調查員工的心理健康與疲勞程度，因此與我接洽資料分析的技術細節。想不到之後又陸續協助中油規劃員工諮商、課程規劃、找尋適合的特約心理師等，雖非無役不與，但也參與了7~8成，過程中，深刻感受到中油在照顧員工方面的用心。即使當時我分析的資料當中，中油的職場健康程度在許多知名企業中名列前茅，但願意撥出時間聽取簡報且採取進一步行動的卻只有中油公司。

或許有人覺得奇怪，既然中油職場評估結果相當健康，為何還要實施員工協助方案，甚至規劃員工諮商服務？其實一家公司跟一個人沒什麼兩樣，一個健康的人在通過健康檢查後，反而應進一步分析健檢報告，了解什麼是讓這個身體持續健康的因素，什麼是不利自己健康的因素，如此才能持續保持健康的身心。就如黃帝內經所言：「聖人不治已病，治未病」。人如此，公司亦復如此。

不過，上述觀念在推廣員工諮商時經常遇到阻礙，因為多數人對於「諮商」的概念是「有問題」、「出麻煩」的員工才需要。員工諮商的規劃初衷的確是希望能協助在現階段生活上碰到難題的員工，例如因為婚姻失和導致工作家庭兩頭燒、或是轉換工作項目不適應、或是不知如何處理同事間的人際衝突……但是，除了協助員工渡過難關，員工諮商更希望能協助員工發揮潛能，培養員工更多元、更寬廣的思考觀點與能力。在這些觀念被廣為接納前，我們採取二個策



略：一是提高員工諮商的保密性，另一則是透過教育訓練推廣正確的員工諮商觀念。要落實此二策略相當不易，也多虧中油公司人事處絞盡腦汁規劃，並對所有員工諮商承辦人員施以教育訓練，避免承辦員工諮商過程中不經意洩漏隱私；在確保受諮商者隱私之下，中油員工諮商服務利用率逐漸提高，顯示此二策略的可行性。

許多公司均設有員工諮商服務，但運用方式差異頗大。例如：台電採取「同儕諮商」的概念，培訓內部資深員工擔任輔導員；威盛電子則是內聘專業的臨床心理師，提供員工諮商服務；而中油則是採取特約心理師的制度。所謂特約心理師是指由中油挑選具有一定年資與經驗背景的心理師，與其簽約。若中油員工需要諮商服務，可從公司特約心理師中挑選，並至特約心理師服務的場所接受諮商。內聘心理師雖對員工相當便利，但員工通常會對隱私保密性感到疑慮，因為他們認為內聘心理師也是公司職員之一，萬一高層施加壓力，自己在諮商過程中透露的秘密恐不保。而特約心理師非屬中油公司管轄，他們在外獨立開業，諮商紀錄也依據心理師法保管在治療所內，並依法不得以任何公開，因此隱私保密性較不會受到質疑。



不過，相較於內聘心理師，特約心理師對於公司的企業文化較不熟悉。有鑑於此，我們規劃了特約心理師講座，並安排至各部門巡迴演講，藉此與中油員工多所接觸，讓特約心理師更了解中油的企業特色與文化，也讓中油員工對特約心理師更加了解。

人才是企業的根基，根基穩固才能茁壯。員工諮商不僅要擔任中油人才的防火牆，杜絕「人才變麻煩」的不幸，更要成為提供人才養分、發掘人才的來源之一。許多國際大企業的高階管理人員在晉升管理職前均需接受諮商，為的就是協助這些新主管渡過陣痛期，以期留下更多人才。關於員工諮商，中油已有好的開始，期許有一天，國際大企業也能到台灣中油來取經。

C



員工協助方案成果分享

一、總公司

1、新人領航

甫進入職場的新進人員通常有一段適應期，以往常有新進人員因適應不良或因認識不深產生誤解而選擇離職，造成人才流失。為減少類似案例發生，人事處持續改善新進人員實習期間相關做法，以期為公司留住人才。目前，新進人員進入公司的第一天，除辦理相關資料繳交、登錄等例行手續外，亦及時安排工安衛生訓練，讓新進人員儘快熟悉工作場所環境，另安排約1小時的新鮮人導航課程，介紹各式各樣新進人員可能面臨的問題及解決之道，包括新人最關心的請假手續、勞健保計算方式、申請物品、電腦報修等，減少適應新環境的障礙。

此外，為加深新進人員對本公司業務之認識，安排1~2個月現場實習，讓新進人員赴加油站及煉油廠等現場單位進行學習，實地了解加油站站務及操作，並跟隨煉油廠現場人員認識工廠機具、操作等實務工作，藉此豐富新進人員內隱知識面向，實習結束前並舉辦研討會，與現場帶領人員雙向交流，達到教學相長，共創學習與改進雙贏之局。除了業務面向的增進，亦考量全公司各單位新進人員的交流，於嘉義人訓所辦理全公司新進人員訓練，

建立同期新人的人際互助網絡，課堂中除安排全公司探勘、煉製業務、現場參訪、規章制度、員工福利等介紹外，並安排盧美凡心理師講授「工作適應與情緒管理」課程，強化新進人員調適能力。有關新進人員之種種安排，均期能帶給新進人員完整的職前預備，展開美好的職涯生活。（人事處／陳嵐嵐）

2、醫療保健

工安處近年加強推動員工身心促進方案，辦理多場健康促進課程及活動，包括健康飲食指導、體適能活動、健康講座、健康篩檢、臨廠健康服務及減重競賽等動、靜態活動。

動態活動方面，配合衛生署辦理「職場健康飲食計畫」，安排多次健康飲食講座及飲食實做教學，期讓同仁將健康飲食融入生活。為讓常坐辦公室之同仁釋放壓力及舒展筋骨，聘請講師帶領毛巾操、健康伸展操及減重操等活動，並配合信義區衛生單位辦理口腔癌、糞便潛血篩檢、乳房X光攝影等篩檢活動，使同仁能充分利用地區醫療資源。

靜態活動方面，定期安排健康講座如：視力保健、心血管疾病、口腔保健、食品安全等，



讓同仁得以不斷吸收健康常識及觀念；同時配合勞委會法令更新，於100年10月開始辦理臨廠健康服務，定期聘請醫師及護理人員至公司辦理健康諮詢及講座等服務。

有鑑於肥胖為萬病之源，對員工健康造成極大影響，容易導致高血壓、糖尿病、心臟病、高血脂、痛風，甚至某些癌症等疾病的形成。總公司於100年開始辦理減重競賽，參賽同仁在3個月內各自努力，包括嚴格飲食控制、慢跑、騎單車、勤上健身房等方法，再配合參加減重班課程，95%參賽者皆能成功減重，全體參賽者共減下259公斤，廣受好評。（工安組／林志昌）

3、員工活動

為使同仁公餘之暇能藉由各項活動聯絡感情、豐富身心靈，提高工作效率，舉凡燈謎、淨山健行、趣味競賽、午間藝文饗宴、演奏會、美術展等，長期以來，工關處以多元活動方式滿足台北地區同仁需求。其中值得一提的就屬初次承辦的「未婚聯誼」及「石油夢想」

4D影片觀賞活動。

· 未婚聯誼

應本公司眾多未婚同仁之需，及配合內政部「樂婚·願生·能養」系列活動，工關處規劃辦理「百年情圓·緣來是你」中油員眷未婚聯誼活動，為了方便南來北往的參加人員，擇定中台灣新社花園為活動場所。活動當天由主持小天使帶領大家，經由基本的介紹及互動遊戲，為年輕男女搭起友誼橋樑。80位朋友在溫暖的冬陽及新社花園古堡風情加持下，為此次愛情初體驗拉開美麗序幕。還單身的你（妳）心動了嗎？請鎖定101年下半年未婚聯誼Part II。

· 石油夢想4D影片觀賞活動

2010年上海世博會最熱門的展館影片《4D石油夢想》，短短10分鐘的劇情，結合最優秀的製作團隊與無限創意，描述石油的過去、現在與未來，讓觀賞者藉著4D視覺衝擊及感官刺激，了解石油、感受石油對人類文明的貢獻，



進而更能珍惜能源。為使這部影片能讓國人也有機會欣賞，在朱董事長、林總經理及工關處的多方協調、努力爭取下，終於獲得中石油無償授權本公司台灣播映權，於100年10月31日在國立臺灣科學教育館舉行首映會。截至101年4月底，工關處已安排北部同仁、退休同仁及石油學會等約1,000人次觀賞，目前正計劃邀請各級學校團體、弱勢團體等參觀，另為了讓南部地區同仁也能欣賞到該影片，正積極尋覓適當地播放，期能讓更多民眾透過觀賞該影片，達到「守護文明·珍惜擁有·請大家節約用油」之目的。(工關處/李志翠)



卷結果，給予相關建議，並澄清有關心理議題等，總計辦理18場、99位主管參加，頗受好評。

4、心理衛生

心理健康之保健在於預防重於治療，人事處每年在總公司均辦理多場心理健康講座，邀請與本公司有合作關係的心理師講授心理疾病辨識概念、預防措施等，一方面讓心理師藉由課堂上的互動了解中油文化，一方面讓同仁接觸心理師，澄清對諮商的疑慮與了解相關心理疾病。為了豐富講座內容，除了知識性的課程外，亦增加壓力抒解實務演練、影片欣賞、個案討論等方式。而為了宣導公司員工健康促進方案的資源，及了解主管在職場上所承受的壓力水平，100年度辦理「幸福啟航」講座，邀請心理師與總公司各處室主管面對面座談，淺談心理保健議題。座談之前先由主管填寫相關壓力量表，座談開始時，由人事處簡介公司現有的員工健康促進方案資源，接續由心理師分析問

此外，為提升同仁對工作壓力的自我察覺能力，進一步使同仁了解自身壓力的來源，人事處於100年辦理舒活工作坊，由柯書林心理師講授，學員填寫工作壓力源問卷後（不具名方式），由心理師在課堂上予以分析及建議。而為了豐富教學內容，課堂上播放公播影片「三個傻瓜」，讓學員分享最喜歡的人物，每一個分享都代表學員關心的面向與生活的價值觀，分享過程如有疑問，則由心理師給予建議，學員們反應十分熱烈。(人事處/張麗秋)

二、煉製事業部

1、現場輪班人員諮商服務（高雄廠）

「鈴……」某工場控制室警報系統發出警報聲，在夜深人靜時，聽起來格外令人悚然。

「快！快！快！5號閥硫化物外洩，楊仔與華仔快穿上防護設備待命搶修！」領班老李鎮定地調動2位值班人員依標準作業程序展開搶修活動，同時也忙著嘗試利用遠端控制系統試圖將洩漏的閥門關閉。一場突來的意外在深夜裡朝向30多年化工操作經驗的老李突襲而來！

相信曾在化工廠（場）工作的人對以上畫面都不陌生，尤其是擔任第一線輪班的操作人員，面對各種可能發生的情況都得沉著應戰，以化解一場可能的重大災變事故，可想而知，這樣的心理負擔與壓力是不足為外人道。

中油煉製事業部暨高雄廠員工協助方案小組於98年9月開始籌辦一連串的輪班現場心理舒壓活動，目地就是為了及時發覺與化解輪班同仁因長期面對各種緊急事故帶來的心理壓力。

煉製事業部所推動的員工協助方案係結合單位內部現有資源與外部專家協助為策略。其內容計有七大活動，分別為心理衛生、休閒設施、員工活動、醫療保健、員工照護、新進人員領航、福利措施等。

並成立推動小組，由副執行長擔任小組召集人，人力資源室主任為副召集人，依照上述七大活動，由各相關處室分工推動。

項次	七大活動	負責處室
一	新進人員領航	人力資源室
二	員工活動	行政室
三	醫療保健	多角化事業處、工安環保室、高雄廠工安組
四	休閒設施	行政室、多角化事業處
五	心理衛生	人力資源室、多角化事業處
六	員工照護	人力資源室
七	福利措施	高雄區福利分會

推動小組每年定期召開會議，積極籌辦各項有益員工身心健康的活動。在心理衛生方面，特別針對現場輪班部門展開一連串的心理諮商宣導暨舒壓活動，目地就是為了紓解輪班人員職場壓力、情緒困擾及宣導員工協助方案。

活動方式係利用輪班時間，由人資室同仁協同心理師赴控制室實地拜訪各工場輪值同仁，宣導本公司員工協助方案並概述職場壓力來源及情緒困擾等議題，協助同仁如何面對情緒低潮及處理心理創傷，並解決學員現場提出的各項心理疑惑。時程的規劃係採每一工場（控制室）有50分鐘的活動，而其內容如下表：

程序	活動內容
一	為何需要員工協助方案？
二	何謂心理困擾？（含評估）
三	如何尋求協助？
四	Q & A時間



活動後並以意見反映表，透過封閉性及開放性題目的填寫，以了解同仁對此活動的感受或看法。

此外，為了提供更多元的方案，除了辦理上述現場輪值部門舒壓活動，同時在心理衛生活動方面亦積極推動心理諮商宣導、心理衛生講座、樂活種籽志工研習等活動。在其他六大活動方面亦積極推展各項有益身心健康的計畫，如：員工年度健康檢查、腎孟炎宣導認識與防治、健康減重班、勞教參訪活動、重陽節敬老活動、除夕慰問活動、新進人員領航、在職及退休同仁傷病慰助等。並預計籌辦醫療、法律、理財諮商方案，以更多元的方式主動為同仁提供不同層面的服務，解決同仁可能遇到的各種問題，讓大夥能專注心力在工作上，達到員工安心、公司安全與社會安定的三安目標。

面對全球化、自由化與國際化的趨勢，人力資本已成為企業因應產業競爭、追求穩健成長的最佳利器。為使員工專心投入工作，對於員工在工作上所遭遇的各種問題與困擾益受企業重視，而員工協助方案便是一種經由公司內部人員及外部專家來發掘、協助公司員工解決其個人問題的一種積極活動，相信在公司日益重視及同仁漸漸了解此活動的意義之後，必定能使員工協助方案成為公司內部的有效安定劑與溫柔、可靠的後盾！（人力資源室／張哲郎）

2、員工協助方案（桃園廠）

自98年1月起公司開始推動員工身心健康促進



方案，桃園廠依循總公司及煉製事業部做法在桃園廠網站設置「舒活坊」網頁服務同仁，各參與部門均戮力推行。茲就經辦及接觸較密切之心理衛生、醫療保健方面分享。

·心理衛生方面

同時設立「員工協助通報機制」，請同仁多關懷週遭工作夥伴，如發現有行為舉止異常者，個人難以解決時，可填寫「員工協助通報表」，密送主管或人資組，將協助或轉介桃園廠特約心理師處理。此種以主管關懷並轉交專業人員輔導之做法為桃園廠獨創。

本公司為持續推動員工諮商服務，自99年1月起劃分7個分區辦理，將桃園地區（含興工處北部及液化石油氣事業部桃園以北之加氣站）劃歸桃園廠主辦。

桃園廠於98年7月與桃園地區頗具規模之「心

園心理治療所」合作，提供諮商資源，並於99年度邀請2位特約心理師輪流至操作工場控制室宣導心理健康維護方案，共辦理24場次，計有391人參加，心理師除教授心理保健、放鬆技巧外，還特別印製「桃園廠員工心理健康諮詢說明」卡片分送同仁，讓同仁更進一步了解諮商服務內涵與尋求協助方式，對心理師較無畏懼感，開啟同仁預約諮商服務大門，藉以抒解人際關係、家庭、工作帶來之壓力，感謝「心園心理治療所」吳所長及其團隊。

在諮商服務推行實務上，每年辦理相關專題演講及課程，除了透過回饋表得知對同仁情

緒、壓力宣洩有所助益外，最重要是同仁遭遇身心問題時有專業、安全的管道可以獲得協助；雖然利用率不高，但已喚起同仁對自我情緒察覺、心理保健及主管對下屬心理層面的關懷等意識；也讓主管對放鬆、傾聽、溝通技巧的重要與學習有所認知。

藉此機會，我們特別邀請桃園地區特約心理師王艾雯分享她服務同仁的心得。

· 醫療保健方面

為配合公司政策，響應政府推動「健康100台灣動起來」減重活動，100年7月20日～9月6

心理師的話

我是心園心理治療所的心理師，自99年起陸續參與桃園廠員工協助方案，認識認真打拼的中油同仁，也熟悉中油這個溫馨的大家庭。

透過最初的演講，對於同仁輪班工作造成的睡眠問題，印象深刻。在陸續的心理諮詢服務中發現，除了失眠的困擾，部分同仁也出現醫療上所謂的「心身症狀」，包括：胸口悶、呼吸快、心跳急、流汗及肩頸肌肉痠痛等不適。心理層面則呈現煩悶、不快樂、精神不集中、思考緩慢。這些身心的困擾，如果無法有效改善，就會讓我們的員工出現不想上班、迴避與人交談、甚至有離職的打算。

上述一連串的身心反應，主要來自於與人相處的過程出現高度的焦慮不安，稱之為「人際焦慮」。常見的類型如下：

日，桃廠診療所邀請敏盛醫院社區醫學中心協助辦理「職場員工減重」，參與同仁咸感過程雖辛苦，卻對健康瘦身建立起正確的觀念。

活動自7月20日開始，發給每位參加同仁一只計步器，鼓勵同仁從最方便、最簡單的步行運動做起，展開活動序幕。期間診療所邀請新陳代謝專科醫師、營養師、體適能老師定期來廠辦理講座及活動，每週測體重、體脂並登錄、電話訪問，並結合廠內社團如：單車社、舞蹈社、游泳社等協助同仁達到減重目的。過程中的辛苦不足道，但均一一克服，諸如體重進入停滯期、體重無法下降、不瘦反胖、計劃飲食遭遇困難、運



1、害怕自己做不好。擔心一旦表現不好，別人就會直接批評或背後議論，貶抑輕視自己，永遠影響別人對自己的觀感。

2、擔心關係緊張衝突、沈悶或冷淡，對於後續處理一片空白。

3、他人的行為讓自己不舒服，甚至造成困擾，也不知如何和睦相處。

這三種類型的人際困擾，會讓我們持續緊張焦慮，可是卻不知道怎麼辦，甚至越處理情緒越混亂，更加無力與無助，身心症狀就會隨之出現，尤其夜深人靜時，更容易掉入煩惱，於是漫漫長夜難以入眠。

也許同仁在尋求心理諮詢前，總會充滿困窘與疑惑，擔心接受心理諮詢就代表自己精神有問題？主管、同事不曉得會不會知道？這和朋友談有什麼差別？這些擔心與不確定感是難免的，心理師的專業能力與恪守保密的承諾，會讓接受心理諮詢的同仁，在安全舒適的環境中受到細心的關注與交談，協助同仁認識自己的處境，增加自己面對人際焦慮的能力，改善自己的困擾。

桃園廠是個溫馨的大家庭，十分關心員工心靈的照顧，倘若同仁遭逢困擾，別忘了考慮心理諮詢這項貼心的服務！（王艾雯）

動受到場地侷限……林林總總的案例不勝枚舉，於是工作人員就幫助換算熱量、設計菜單，運動受到場地侷限，則建議改變交通工具因應、調整作息、不斷給予鼓勵及支持，終於，突破瓶頸更上層樓，繳出亮麗的成績，69位同仁總計減重108.8公斤，欣喜不在話下，令人感動的是，同仁找回往日丰采與自信，例如：某位工場長除採用飲食控制外，更利用上班時間以步行代替開車巡視工作場所，很快就「消風」了，體重也直線下降，並榮獲NO.1封號。

此次減重活動是一個開始，期望同仁能持續關心自身健康，做好個人健康管理，推己及人，將自身減重的瓶頸、失敗經驗、成功過程分享周遭親朋好友，畢竟富強康樂的國家一定要有健康的國民！

除以上分享外，在此也感謝其他業務分工部門克盡其職負責所轄業務，讓同仁隨時可利用網頁尋求協助與心靈慰藉，在工作之餘有社團活動可參與、有安全休閒設施可使用，也讓退休人員有回娘家的機會，共享資源。桃園廠擁有難得的大自然資源，更有讓旁人都感受得到的溫馨，希望同仁們都能善用資源，知福、惜福、再造福，祝福每個人身、心、靈天天都健康。（人資組／陳月漪）

三、油品行銷事業部

1、計步器開啟健康之門

話說油品行銷事業部推動減重競賽後，如何

維持員工健康減重管理（俗稱塑身），落實自主健康管理為當務之急。筆者某次出差，適逢營業處正如火如荼辦理「健康減重—健走萬步」，當時靈光一閃，在大樓上班的同仁不是更需要嗎？於是辦公大樓「健康減重—健走萬步」活動的種子誕生。綜觀現代人的工作形態愈趨於靜態，壓力也愈重，幾乎每天一出門便是搭車，或自己開車；許多上班族一坐就長達好幾個小時，特別是常常使用電腦的上班族。長期下來，靜態的坐姿使人血液循環變差，身體代謝也跟著變慢，慢性疾病接踵而至。因此，正確的步行是一種最為理想的運動，可以有效增強體質與免疫力。

油銷部100年「健康減重—健走萬步」活動實施計畫（走出健康、走出活力）正式開跑。辦活動要獲得同仁認同及參與意願很重要，其中計步器品質及競賽公正、公平及公開是比賽成功的關鍵，獎勵方面雖不優渥，但同仁仍踴躍參與，比賽過程中酸、甜、苦、辣點滴在心頭。終於在春節前順利完成比賽，劃下完美句點。



此次比賽為期3個月（排除週6及週日），經過激烈競爭，結果出爐，由執行長室林美豔小姐拔得頭籌，總計步數為1,527,652步。比賽結束後，獲同仁熱烈迴響，101年春天吶喊「健走萬步、樂活人生」（為期4個月，含週6、日）已啟動，各位看倌要知結果，下回揭曉。（工安室／洪俊銘）

2、從職場健康教育著手（台中處）

快樂與健康是人生最重要的兩件事，員工健康與快樂也是公司最大資產。健康不僅要身體的健康，更要心靈健康，因此，公司近年來不遺餘力推動員工健康身心活動。

油品行銷事業部台中處每年依照年度健康檢查相關資料提出下一年度健康促進及健康檢查相關措施。近年來健康檢查異常項目最多的是：身體質量指數、舒張壓、收縮壓、總膽固醇、低密度膽固醇、肝臟超音波（脂肪肝）等項目。經由健檢結果研判，飲食控制、體適能（規律運動）及心血管疾病預防是主要健康議題。健檢分析結果亦會提供主管了解，並置放於網站供同仁參考。

此外，台中處自97年度起，每年與台中市衛生局合作，邀請陳美如主任、康育豪醫師、陳慧貞營養師等進行三高症候群防治、菸害防治、代謝症候群、健康飲食、體適能健走等宣導課程，現場並有滿意度調查。課後並將講座資料置於網站供同仁參考。

台中處希望藉由每年持續進行職場健康教育，改變同仁對飲食健康及運動之態度，使同仁都能吃得健康，並養成運動習慣，進而達到行為改變之目標。（柯立恆）

四、探採事業部

推動無菸職場

在工作環境中經常會聞到菸味，對不吸菸的員工而言，會剝奪呼吸新鮮空氣的權利且受到二手菸的毒害，不僅影響員工工作心情，也會對健康產生危害，增生職場安全問題，如果長期暴露在煙霧瀰漫的職場中，衍生的健康問題不容小覷；因此，探採事業部於98年1月11日菸害防制法開始施行後積極推動「無菸職場」活動。

所謂的「無菸職場」，就是在職場中建立無菸環境並推行菸害防制活動，在本事業部各單位辦公區入口處張貼禁菸標誌或宣傳海報，並開辦戒菸班，藉由辦理戒菸活動或宣導方式推行無菸職場的精神。推行無菸職場的目的是為了保障員工擁有一個安全無虞的工作職場與健康職場生活；除了營造清新的工作環境，也是對員工的一份關心，避免員工受到二手菸的傷害，在同仁之間建立互相尊重的態度，進而促使員工戒菸。

· 推動過程

為提升員工健康，營造最佳無菸環境，陸續開辦「職場促進與菸害防治」研習班，聘請學有專精之專家學者擔任講師，詳細介紹菸害與



疾病的關係等課程；同時與署立苗栗醫院合辦「戒菸班」，由該院戒菸門診專責醫護擔任輔導人員，課程內容包括：菸霧中的真相、菸與癌、健康生活型態與戒菸、戒菸與體重控制等課程，並透過影片欣賞介紹戒菸如獲重生的意義，期提高員工戒菸意願並化為實際行動。為了讓員工在無菸職場環境中工作，國民健康局在各縣市推動職場健康促進暨菸害防制輔導之際，與苗栗縣衛生局合作，輔導本事業部各辦公區（含廠、礦）、工程隊辦公室及休閒設施入口處張貼菸害防治警語、標示，並全面撤除煙灰缸且不定期派員查核；但顧及吸煙員工的權益，也在各區設置室外吸菸區。由於本事業部推動「無菸職場」成效卓著，於97年度榮獲苗栗縣衛生局頒發「符合無菸職場規定獎牌」特別獎勵，對於本公司形象及員工健康呈現雙贏局面。

· 成果

本事業部多數人一天中近三分之一甚至更長的時間處於工作場所，職場可說是實施菸害防制及健康促進的重要場域之一。除了各廠處煉製或儲槽區原本就嚴禁煙火外，本事業部推行方式如下：

- （一）在事業部本部及廠礦各辦公處所、廁所及員工診所宣導全面禁菸。
- （二）入口明顯處標示禁菸標示。
- （三）營造戒菸環境並減低吸菸率。
- （四）辦公大樓公告欄張貼禁菸海報及標語。
- （五）本事業部安環室網站設置「菸害防治



法」宣導入口，提供菸害防制資訊。

推動過程亦非如此順利，癮君子習慣一時改不過來並不意外，公共區域是淨空了，反倒是廁所內多了許多煙蒂，甚至許多庫房角落也出現菸蹤，誰丟的？彼此心照不宣，畢竟中華兒女傳統美德已流傳千古，隱惡揚善的觀念根深蒂固，即使被菸燻到不行，仍要保持溫良恭儉讓！推行至此，我們評估，宣導效果已達極限，於是展開第二步工作「實地訪查」，由安環室召集，請各單位副主管擔任無菸環境輔導小組委員，至每一單位實地訪查，清除吸菸室標記、標示牌，移走菸灰缸、不應出現菸蒂場所發現菸蒂立即拍照，並開具改善建議書，該建議書由單位主管核閱後送安環室彙整追蹤，一個月後逐一複查，全數過關，當然這是事先通知的複查成果，只能當作初步參考，高興一天就好。

為了更落實推行無菸環境，使無菸環境成為共識與習慣，除對重點地區實施抽檢外，亦確實掌握各單位吸菸對象，對守規性不佳同仁，安環室同仁會以「巧遇其正在不當場所吸菸時間」出現，同時加以道德勸說，一連處理2次後大概事情已傳開，以後就沒再發現類似情形。截至目前為止尚維持良好成果，事後檢討發

現，推行無菸職場其實沒有想象中困難，主要關鍵是要各單位主管關切與支持，並加上一點點的堅持及普羅大眾的認同，在此，也要感謝散居各單位的義工同仁配合，使資訊能及時正確掌握，趕在第一時間有效處理，更要感謝各單位主管及安環室的工作夥伴，讓大家遠離菸害美夢成真！（湯政明）

五、煉製研究所

健康100，幸福久久

公司最大的資產是什麼？毫無疑問的是「員工」！

而個人最重要的事是什麼？答案肯定是「健

康」！

煉研所從各個面向展開推動員工身心健康方案，如：建立與改善休閒設施、舉辦員工活動、加強醫療保健與心理衛生、進行員工照護與新人領航等，其中在醫療保健項下「減重比賽」成果豐碩。

煉研所100年度參加健康檢查人員312人，檢查結果BMI>24者計172人，全數參加減重比賽，目標值減重43公斤，實際減重高達159公斤，大大提升同仁健康指數。本文分享第一名得主的心路歷程，供同仁參考。

減重同仁心得分享

94年退伍進入中油這個大家庭，時光飛逝，轉眼6年多，身材由精壯小子開始呈現中年發福體態。去年，所內推動一系列健康講座與減重活動，在專業指導下，配合飲食控制與體能訓練及運動，再次變回健康結實的型男。在此過程中，讓自己擁有不曾經歷過的辛苦經驗及深刻感觸。

對於自己體重的升高，並非毫無所覺，不管是熱量精算，或以水果及川燙蔬菜替代五穀肉食的做法，都已經讓我感到厭倦而難以持續；高強度的運動方式也常常無法持續2週以上，一開始的自我要求，隨之3天打魚、2天曬網，最後不了了之。直到體重飆到95公斤大關，體檢出重度脂肪肝及超標的三酸甘油脂，才驚覺自己的健康已經亮起紅燈！看著快要爆錶的體重計，想著公司同仁的玩笑話，讓我不由得徹底檢討，開始自己的減重計畫。

正值所內100年5月~9月舉辦一系列的健康講座，包括醫務室於活動前問卷、體位資料、手冊分發、分組討論、健康操DVD等；緊接著邀請醫師專題演講「血脂肪與心血管疾病預防」、「怎麼吃才是最健康」剖析食物真相與檢視自我飲食內容、美國體適能協會老師「讓大家真正動起來」等活動，除了建立正確的健康觀念與知識外，亦提供一個適合減重的情境。過程中不斷的減重分組討論、後測檢討，電郵中常收到醫務室提供的食物熱量表與鼓勵參與活動送計步器訊息、同仁提供的運動建議路線分享等，在減重的過程中使我不覺孤單，加強持續的毅力。



從個案分享得知，諸事要達成目標，「了解」、「執行」、「毅力」、「分享」、「支持」與「鼓勵」均是成功的重要元素。從此次健康的追求與維持過程中，亦能獲得「處事」與「處世」的哲理與成長，真是小故事、大啟示。煉研所現階段重點工作是心理衛生—諮商服務，希望同仁在身心健康基礎下，追求更多的幸福感。（張淑光）

C



如今的我，三餐正常，在運動方面，規納一些建議供大家參考。

「沒時間」是許多上班族的通病，其實每天只要抽出30分鐘運動可以有很多好處。只要一提到運動，腦海裡想的不是一雙運動鞋就是一套輕便的運動服裝，不然就是一座球場再加上各種裝備或球類，再猛一點的就是一套登山裝備，等到把所有都想齊了，運動熱誠也減了。事實上，運動並非一定要進健身房或到戶外、運動場，對經常待在實驗室與辦公室的人來說，平常送公文或爬樓梯也是一種運動，或者上、下班騎腳踏車既健康又環保，搭車的同仁亦可走一站再上、下車。一言以蔽之，就是將運動「生活化」。

值得一提的是，在國外有所謂「Pomodoro Technique」（蕃茄鐘工作法），讓自己每工作25分鐘就休息5分鐘，可以讓身體伸展避免僵化，促進身體代謝功能。如果一次抽出30分鐘的時間會讓你對運動感到卻步，那麼一天8小時的工作時間裡，每半小時抽5分鐘出來，將可以讓你擁有超過30分鐘的運動時間。

經常性的運動，可以促進身體循環與代謝良好，體重自然容易控制；至於運動的時間及距離長短，應該依照自己的健康及身體狀況來設定，別讓身體在短時間內產生過度的負擔，最重要的就是找出自己有興趣的運動，並養成運動習慣。除此之外，參加社團或是找朋友、家人一起運動也是不錯的選擇，互相督促的效果會讓自己更有動力。

最後要提醒的是，養成運動習慣是達成瘦身減重的方法，正常的飲食與生活習慣是保持健康體態的秘訣，輕盈的體態則是健康身體的附加禮物！（何俊達）

珍愛地球，e網情深 —石訊電子版每月 15 日與您見面！

珍惜森林資源，
為節能減碳善盡一份心力，
石訊自 98 年元月號開始，紙本發行減量 50%；
限量出版，傳承智慧，
今日的文采，明日的典範，
即時報導，橫跨歷史，
油小可看大！

地球只有一個，
為留給世世代代綠色環境，
石訊 PDF 電子版每月 15 日上網 www.cpc.com.tw；
線上瀏覽，彈指悅讀，
資訊不打折，環境更美好，
分享精彩，守護地球，
大家 e 起來！

石油通訊編輯委員會謹上 101.7.10





經濟市場組／企研處



Motiva規劃百億煉油廠計畫

Shell與Saudi Aramco合資的Motiva Enterprises公司，已完成其位於美國德州Motiva煉油廠的100億美元擴增規劃。新設備啟用後，將成為境內最大煉油廠，每日原油加工產能倍增至60萬桶，可滿足法國、義大利、北歐的汽油需求。

Petrobras發現高品質油藏

巴西國家石油公司Petrobras在巴西近海的Santos盆地第3口探勘井，發現高品質輕質原油蘊藏。該探勘井距離聖保羅州（Sao Paulo）海岸320公里的Sapinhoa油田南區，水深約2,200公尺，可開採油氣蘊藏高達3.19億桶油當量。

Total與Lundim取得北海油氣開發權

法國Total與瑞典Lundim石油公司，分別獲得挪威國會通過於北海探勘油氣。Lundim將斥資40億美元開採Utsira High區域1.86億桶油當量油氣蘊藏，並設置產能每日16萬桶原油及399萬立方公尺天然氣的油氣廠。Total則斥資45億美元，開發1.89億桶油當量的高溫高壓天然氣，並藉由管線輸往英國。



ENI與烏克蘭簽署開發非傳統天然氣協議

為擴大在烏克蘭頁岩氣之業務，義大利ENI油氣集團與烏克蘭國有公司Nak Nadra Ukrayny及獨立石油和天然氣生產商Cadogan達成開發境內非傳統天然氣的合作協議。根據協議，ENI公司將擁有烏克蘭LLC Westgasinvest公司位於Lviv Basin的9個開發非傳統天然氣許可證區內50.01%股權，總面積約3,800平方公里。

PGNiG投資頁岩氣探勘

截至2011年底，波蘭國有天然氣公司PGNiG已投資4,370萬美元於頁岩構造區的天然氣探勘。波蘭地質學會表示波蘭擁有的頁岩氣及傳統天然氣蘊藏量可供該國35~65年的需求。PGNiG於2011年9月起在波蘭北部的頁岩租借區進行天然氣探勘開採，預計2014年起自頁岩氣井測試產量。

Agiba於埃及西部沙漠發現重大油氣蘊藏

由埃及石油（EGPC）、埃及國際石油（IEOC）及日本三井（Mitsui）石油探勘公司合資營運的Agiba石油公司，在埃及西部沙漠Meleiha油田發現重大油氣，估計蘊藏量達1.5~2.5億桶原油。義大利Eni SPA透過與EGPC策略聯盟，擁有該油田56%權益，2012年可望每日量產1萬桶原油。另44%權益，則分屬俄羅斯OAO Lukoil（24%）及日本Mitsui公司（20%）。

澳洲Buru西海岸盆地油田開始量產

澳洲Buru能源公司在位於西岸Canning盆地之Ungani油田開始產油，預估每日可產2千桶原油。Ungani油田的量產是Canning盆地自1980年以來首度產油，亦是澳洲西部自Perth盆地北部Hovea油田發現重大油藏後，近10年來重大探油突破。

今年以來，各指標原油杜拜（Dubai）、布蘭特（Brent）及西德州中質原油（WTI）油價均已下跌超過 30 美元／桶，平均跌幅達 29%。反應目前原油市場每日超額供給百萬桶、希臘政治風險因後續撙節執行成效待考驗，加上日前西班牙及賽普勒斯正式向歐盟提出紓困請求，國際貨幣基金組織（IMF）提出警告：身陷歐債危機的國家如採取過度緊縮財政，將會帶給全球經濟重大風險；顯示歐元區主權債務危機仍未現轉機，儘管伊朗與 5P+1 國家（美國、法國、英國、俄羅斯、中國及德國）6 月在莫斯科核談判仍未獲建設性進展，但油價顯未受中東地緣政治風險影響，反因市場憂慮全球經濟可能走軟，進而降低原油需求，使得油價一路下滑。

歐債危機持續傷害全球經濟

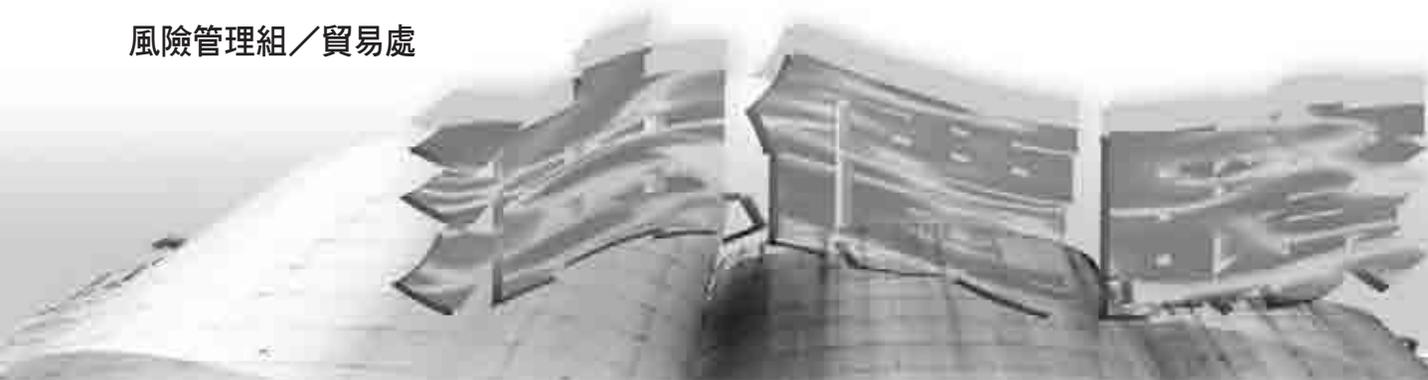
IMF 2012 年 4 月份 WORLD ECONOMIC OUTLOOK 預測今年全球經濟成長率為 3.5%，明年 4.1%。經濟合作暨發展組織（OECD）預估今年 GDP 成長 3.4%，明年為 4.2%；今年歐元區 GDP 衰退 0.1%，美國成長 2.4%，2013 年則分別成長 0.9% 及 2.6%。

中國大陸 GDP 成長連 5 季趨緩，並於今年首季達 3 年新低 8.1%；大陸國際經濟交流中心指出，大陸第 2 季 GDP 成長可能低於政府目標 7.5%，至 7% 以下。印度同樣受歐債影響，今年前 3 月 GDP 創 9 年新低僅 5.3%，世界銀行表示歐洲及中亞（ECA）新興經濟體同樣遭歐債信貸緊縮風險箝制，經濟復甦趨緩。

全球原油供需情勢

在需求方面，OPEC（石油輸出國家組織）維持其 2012 年全球原油日需求預估為 9,000 萬桶。而美

風險管理組／貿易處



國能源資訊局（EIA）6 月則將 2012 / 2013 年全球原油日需求成長分別下調 15 萬桶 / 7 萬桶，至 81 萬桶 / 109 萬桶。反應美國今年 3 月原油需求較去年下滑 5.6%，4、5 月平均也將較去年萎縮 1.9%。另於 EIA 的 SHORT-TERM ENERGY OUTLOOK（2012 年 6 月版）顯示歐元區今年原油日需求將減少 34 萬桶，2013 年將再減 23 萬桶。

根據 OECD 預測，2012 及 2013 年第 2 季全球原油日需求分別為 8,860 萬桶 / 8,960 萬桶。然而

中國大陸今年首季原油日需求成長 14 萬桶，4、5 月成長減緩至 3 萬桶，大幅低於 EIA 預估 2012 及 2013 的 40 萬桶原油日需求成長量。

在供給方面，IEA（國際能源署）6 月將 Non-OPEC 國家 2012 / 2013 年原油日產量預估較上月調升 12 萬桶 / 25 萬桶，達每日 5,272 萬桶 / 5,391 萬桶。

另據 OECD 預測，2012 年第 2 季 OPEC 原油日產量與前月 3,180 萬桶相去不遠。但今年 6 月 OPEC 會議決議不提高原油產量限額，維持每日 3,000 萬桶水準，且 OPEC 月報表示沙烏地阿拉伯因為全球經濟成長緩慢及下半年原油供應充足，將降低其原油產量。EIA 報告則預測 OPEC 原油日產量於 2012 年將增加 90 萬桶，2013 年減少 50 萬桶。

EIA 預期因產油設備投資減少，伊朗原油日產量較 2011 年減少 85 萬桶，至每日 270 萬桶，2013 年日產量將再減 20 萬桶。而美國 2012 年颶風季（6 ~ 11 月）墨西哥灣原油日產量預期將減少 2.5 萬桶，但蘇丹、南蘇丹、葉門、敘利亞等 Non-OPEC 國家，原油生產干擾因素解除，產量降幅已自高峰期的每日 130 萬桶降至 5 月的每日 90 萬桶。



展望未來油價走勢

據 IEA 數據顯示，伊朗原油出口 6 個月來已銳減 4 成（每日出口 150 萬桶），油價驟跌傷害其外匯收入，一旦原油禁運正式開始，經濟將雪上加霜，惟待 7 月新一輪核談判達成實質正面進展方可解套。OECD 呼籲歐洲領袖放緩摺節措施進程，因單靠大幅削減財政預算以限制歐元區債務，將使歐元區經濟落入惡性循環，進而波及全球經濟發展。市場預期西班牙需近 4 千億美元紓困，加上其舉債借貸成本倍增，歐洲共同債券及財政同盟遙遙無期，且歐元區國家無視 G20 會議中新興國家大方解囊 955

億美元，無意採取當機立斷措施防堵歐債漫延，主權債務危機短期內無法解除，連帶阻礙新興國家經濟成長。另 IMF 於 G20 報告中直指歐元區危機是影響全球經濟及金融穩定的最大威脅。

美國聯準會（FED）遲不推出第 3 波量化寬鬆政策，僅以延長扭轉操作（TWIST OPERATION）賣短買長方式降低長期利率，但此溫和舉措無助經濟脫離疲弱處境。伴隨原油需求降低及全球經濟前景黯淡，預估 WTI 短期油價將於 70 ~ 90 美元 / 桶震盪，而 Brent 價格震盪區間為 83 ~ 103 美元 / 桶。



油情



鄔仁正／工關處

中油林園三輕更新

中油年產乙烯23萬公噸的三輕工場，因產能偏低不符經濟規模，進行「三輕更新計畫」，三輕正式停爐除役，預計花費10個月時間進行銜接工作，預定明年3月正式量產。此期間，中油為確保下游廠商用料無虞，除既有庫存外，也將由五輕生產的石化原料支應，若不足則透過進口因應。「中油六輕」(第六輕油裂解工場)明(102)年3月運轉量產後，規劃乙烯年產能60萬公噸、丙烯35萬公噸、丁二烯14萬公噸。

沙國新石化區投產

台塑六輕麥寮公用廠日前跳電，導致台塑化烯烴2、3廠停爐，市場預期乙烯價格將上漲，惟沙烏地阿拉伯基礎工業(SABIC)新石化區日前投產，亞洲現貨乙烯漲幅不如預期。SABIC投資朱拜耳石化區乙烯年產能為116萬公噸、丙烯43萬公噸、PE 110萬公噸、聚丙烯(PP) 40萬公噸、聚苯乙烯(PS) 20萬公噸。市場預期此石化區投產將威脅亞洲所有的石化產品與廠商，加上目前遭受歐債衝擊，行情翻揚恐須較長時間，PE、PP等產品價格最為低迷。

業者呼籲落實財政劃分搶救石化業

和益化工董事長陳勳日前表示，台灣石化產業90%以上集中在大高雄地區的仁武、大社及林園鄉。我國石化產業占GDP 35%左右，廠商每年繳交許多稅金，但實際分配到石化廠所在地縣市政府的稅額卻極少。他強調，石化業不可能100%沒有汙染，地方政府總認為石化業是汙染產業，又無稅收貢獻，因此對石化廠投資設立或擴建均持反對態度，加上環保團體與地方民眾結合，斷送石化廠

的投資發展機會，台灣石化業無法在國內發展，又無法到他國發展，最後可能會在台灣產業史上逐漸萎縮、消失。

中油五輕丁二烯復工再等等

中油五輕丁二烯萃取廠4月發生火警，由於管線等設備受損，廠方為避免類似情況重演，檢修格外謹慎。配合下游用料需求，五輕丁二烯萃取廠日前向高雄市政府勞動檢查處提出復工申請，並由該處召開第1次審查會議，提出10多項改善措施，廠方正加快腳步處理，打算再次叩關。但中油日前接到高市環保局公文，指出復工須同時獲得環保局同意。環保局指出，五輕丁二烯萃取廠發生火災後，汙染防治科人員赴現場勘查，發現工廠管線實際配置與先前申請不符，依規定需重新提出操作許可，完成手續後始可復工。

高雄漁港加油站海汙防治考核

高雄市政府海洋局日前執行今年上半年度高市8座漁港加油站海洋汙染防治考核，位於旗津中洲漁港的「中洲漁船加油站」及位於小港臨海新村漁港的「小港區漁會加油站」，以熟練的加油標準作業程序、溢漏緊急應變程序及創意美化環境獲得評審委員肯定，評定成績優良。上半年度考核成績，中油公司直營的中洲漁船站

及小港區漁會經營的小港區漁會站並列第一。

台糖開賣 E3 酒精汽油

國內成功研發出使用台灣甘蔗與稻稈做為原料的E3酒精汽油，日前正式在台南台糖虎山加油站開始販售。為鼓勵消費者試用，能源國家型計畫透過專案補助，提供每公升售價較95無鉛汽油優惠3.5元的補助，相關油品由中油公司依據CNS國家標準進行摻配供應，在全球暖化、國際油價波動劇烈的趨勢下，開發環境友善的自產替代能源深具意義。 C

國內加油／加氣站統計

101年／6月	加油站	LPG站
中油直營站	639	10
中油加盟站	1,385	—
民營站	548	43

註：中油直營站含流動站1站、聽裝油料供應站1站。

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。

（資料日期：101年6月30日）

大陸油公司釋股概況簡介

1988年之前，大陸國家石油及天然氣工業由石油工業部管理；1988年之後，由3家大型石油公司綜理，各自擁有經營範圍，中國石油天然氣集團公司（CNPC）業務主要集中在上游，即陸上原油及天然氣探勘及生產；中國石化集團公司（Sinopec）業務偏重於下游，即煉油及石化品生產；中國海洋石油公司（CNOOC）主要集中在海上石油業務。

1998年後，大陸進行產業重組計畫，CNPC將其華東及沿海地區部分油氣田資產與Sinopec的東北及西北地方部分煉油化工資產進行交換。CNPC仍偏重於油氣探勘、開採及生產，Sinopec則偏重煉油，並將地方油氣銷售公司加入CNPC及Sinopec，擴大經營範圍。

3大油公司釋股概況

一、中石油（CNPC）

成立於1999年11月的PetroChina是由CNPC獨資發行設立，為大陸最大的油氣生產及銷售商；於2000年4月在香港與紐約上市，2007年11月在上海掛牌。CNPC是PetroChina的控股公司，擁有86.51%股份。

二、中石化（Sinopec）

Sinopec於2000年2月獨資設立中國石油化

工（股）公司（中國石化），業務涵蓋石油生產上中下游；2000年10月及2001年7月在香港、紐約、倫敦及上海分別上市；Sinopec持股75.84%。

中國石化上海石油化工（股）公司（上海石化）是中國石化的控股子公司。1993年，上海石化成為大陸第一家股票同時在上海、香港及紐約3地上市的公司。目前中國石化持股55.56%。

三、中海油（CNOOC）

中國海洋石油有限公司於1999年8月在香港註冊成立，主要業務為探勘、開發及生產大陸海上原油及天然氣，並於2001年2月在紐約及香港掛牌上市，CNOOC持有64.41%股權。

釋股案例簡介

一、中石油（CNPC）

（一）經營問題：1.員工154萬名，冗員過多；2.承擔每個員工社會責任；3.CNPC籌資管道十分有限，只能通過公司內部的現金流及銀行貸款籌措資金；4.公司的管理體系及機制無法因應市場經濟及全球化需求。

（二）因應策略：1.穩定東部，發展西部；

2.立足國內，開拓海外；3.油氣為主，多元經營。

（三）釋股目的：通過改革公司的管理體制，成立1家與CNPC分離的PetroChina，透過股票上市以國際資本市場融資解決自身發展的限制。

（四）改革方式：1.公司的社會責任交還地方政府；2.非主營服務性業務改組成為 CNPC 所有的運作公司；3.將所有主營業務包括油氣勘探及生產性資產注入PetroChina；4. PetroChina在美國、歐洲及香港公開發行上市。

（五）上市過程：

1.1999年國務院批准CNPC重組及PetroChina公開上市。

2.面臨問題：（1）發行價格過高會重蹈CNOOC覆轍，發行價格過低會招致賤賣國有資產指責；（2）國際原油價低，不利釋放太多的股權。

3.釋股方式：（1）IPO採全球性發行；（2）在亞洲、美國、歐洲發行ADR（約10%），股票配額可以根據需要進行調整，CNPC 將保留 PetroChina大約90%的股份；（3）超額配售權可在發行價確定後的30天內實施，CNPC及PetroChina將因此額外出售1.5%的股份，在此情況下CNPC將保留

PetroChina約88.5%的所有權；（4）亞洲地區的股票發行配額中提供了一部分作為公司募集股，允許公司及其他投資者相同的價格認購。有4家公司承諾認購；（5）英國BP Amoco（策略性投資人，得以在大陸與Petrochina合作加油站經營與LNG業務）同意購買全球總發行總額的20%，持有PetroChina約2%股份。

4.釋股考量因素：（1）切割國家與公司責任；（2）公司資產合理化；（3）公司企業化經營；（4）釋股方式；（5）策略性投資人之應用。

二、中石化（Sinopec）

（一）中石化控制大陸沿海地區石油批發市場，銷售額約占大陸總銷售額60%，其市場策略則是「聯合殼牌，保住江蘇；合資埃克森美孚，穩定福建；結盟英國石油，占據浙江」。在中石化股票的首次公開發行（IPO）過程中，殼牌、英國石油及艾克森美孚合計購買中石化18億股股票，以換取在沿海省份建立零售鏈的機會。

（二）殼牌獲准在江蘇省，英國石油獲准在浙江，艾克森美孚獲准在廣東建立零售通路、設立加油站。

1.英國石油於2002年6月10日與中石化集團簽署「中國石化英國石油浙江石油有限公司可行性研究報告」及相關原則性協定，雙



方投資21.88億元人民幣，以收購、新建或改建等方式在浙江興建500座加油站，展開成品油零售業務。合資公司由中石化持股60%，英國石油持股40%，根據協議內容，合資公司先在浙江省境內杭州、寧波、紹興3個地區推動成品油零售業務，規劃每年擁有150座加油站，3年內達成興建500座加油站之目標。

2.殼牌石油於2002年6月底前與中石化簽訂最終協定，在江蘇省合資興建資本額約2億美元之成品油零售公司。根據協議，殼牌石油於3年內在江蘇省7城市興建或購併500座加油站。

3.中石化與埃克森美孚公司於2002年10月在美國紐約簽署合作框架協議。根據這份協議，中石化與埃克森美孚合資於福建省境內建設600家加油站、共同開發世界規模的煉油化工一體化生產設施；在廣東省成立1家油品行銷合資公司，預計3年內經營500家加油站。

三、中海油（CNOOC）

（一）首次上市失利：1999年10月於上海進行第1次IPO，計劃募集10億美元資金，但因股價下跌，上市後數小時即取消上市。

（二）爭取戰略投資者，重新啟動IPO：與荷蘭皇家／殼牌在2000年11月簽署協議，購買3億美元股票；BP Amoco購買3億美元股

票。

（三）2001年2月27日在香港聯合交易所掛牌上市出售18億美元股票，其中5%保留予個人投資者，95%則由國際性投資機構認購，其中Shell認購20%。此次公開發行所得款項，80%用於油氣探勘，20%用於人事退休金。

（四）2001年2月28日中海油在紐約證交所發行8,200萬份美國ADR，發行價格每份15.40美元。這些ADR被超額認購，中海油因此籌募資金達12.6億美元。

四、中化（SinoChem）

（一）中化集團在境內外設有200多家經營機構，控股「中化國際」、「中化化肥」及「方興地產」3家上市企業，並於2009年6月1日整體重組改制創立「中化股份有限公司」，總股本398億股，其中中化集團占98%、中遠集團占2%。

（二）2011年3月，中化集團劉德樹總裁表示將力促中化股份全數上市，募集的資金將投入中化泉州1,200萬噸／年煉油項目。

C

難忘金婚之旅

圖·文 賴中和（前台營總處總處長）

為慶祝50週年「金婚紀念日」，原訂全家前往美國夏威夷旅遊，後因二女兒儷敏（Kitty）須赴捷克開會洽公，經3個女兒商量後，決定改赴捷克與奧地利自助旅行。

5月10日深夜，我倆老與三女兒佩鑫從桃園機場搭機直飛維也納，再轉機至布拉格，與早3天抵達的Kitty及美國趕來的大女兒怡君會合，展開「金婚之旅－捷奧自助旅行」。依事先規劃，內人提供一筆「公款」由佩鑫負責財務（不愧是財務專家，事後證實她的預算執行率高達99.8%）。Kitty擔任導遊，怡君則負責倆老的安全與照護；沒想在第5天，怡君的皮包竟在鞋店被扒走，結果，第6天接到警局通知認領，僅損失現款300多歐元與手機，其他（含護照）原封不動，也算萬幸。

捷克是中歐文化古國，首都布拉格有許多古蹟，被譽為「百塔之城」，整座城市被聯合國登錄為「世界遺產」。因下榻旅館的地理位置適中，除參觀城堡區需搭乘電車外，其餘均採步行方式，踏著古代石板路遍遊布

拉格大街小巷：瓦茨拉夫廣場雄偉的新古典主義建築，是當地商業及文化生活中心；舊市政廳鐘樓正面一座15世紀的天文鐘與星座月曆，精緻典雅，設計技術精湛；行至舊市區廣場恰好聽到笨鐘整點（18:00）報時演奏，別有一番樂趣。晚間，赴國家歌劇院觀賞一場高水準的芭蕾舞歌劇，令人驚艷。

伏爾塔河上最知名的查利士橋，長515公尺、寬10公尺，是由卡爾4世請當代名建築師於1357年開始興建，耗時60年完成；1683年起陸續於兩側增建30座巨大聖者雕像，極富藝術氣息。目前橋上已禁止車輛通行，有許多表演木偶戲及演奏音樂的街頭藝術家進駐，兼賣手工藝品，琳瑯滿目。我們在橋上瀏覽了一個上午才到河邊的露天茶座享用典型的捷克午餐。下午繼續在西區的小城區欣賞藝術品小店。走累了，隨即招呼一輛古典轎車，一路兜風觀光。

吃美食是家族之所愛，在布拉格除了找當地的風味餐：如牛肉捲、水煮麵糰、炸牛排及法式PAUL麵包外，星期天參加市區的Bus



▲搭乘古董車遊布拉格舊城區。



▲全家福攝於布拉格查理大橋街頭。

Tour後，在市民會館的貴賓餐廳享用了一餐豪華高級的法式午餐。布拉格有不少街頭咖啡座，下午茶時間，我們特地找到一家有名的洛夫瑞（Cafe、Louvre）咖啡廳，在高貴的歐式裝潢店內享用價廉物美的藍山咖啡。

5月16日，租了一輛休旅車，預計花2天時間向維也納移動，計畫參觀捷奧國界知名景點捷斯基·古倫洛夫（Cesky Krumlov）與薩爾斯堡（Salzburg），並沿途欣賞阿爾卑斯山的湖山風光。

克倫洛夫在布拉格南方約180公里處、近奧地利國界，自13世紀由若茲姆貝爾克（Rozmberk）家族開發建設迄今，雖歷經中

歐幾十代王公貴族轉手、兩次世界大戰德奧與蘇俄的占領，仍保存中世紀建築風貌，並於1992年被聯合國登錄為「世界文化遺產」。

我們在冷風細雨的中午抵達小鎮，在市政廣場發現一家名為「上海飯店」的中菜館，雖是歐式中菜但也讓我們這群離鄉遊子大快朵頤。飯後雨也停了，漫步在石板路上欣賞每一角落的天際線所展露的古典建築藝術。也進入各家充滿創意的手工藝品與古董店參觀，直到傍晚才離開，過境奧地利（無任何關卡或查驗），直奔音樂天才莫扎特的故鄉—薩爾斯堡，在此停留住宿。

翌日一早，來到拍攝「真善美」音樂片的雷奧波德斯科宮（Schloss Leopoldskron）與大花園參觀，在其出口處找到莫扎特巧克力球（Mozant Kugel）的原創店Furst，這家老字號製作的莫球至今嚴遵古法，不加防腐劑與凝固劑，只能在28°C以下溫度保存60天，其外包裝紙為銀底繪有藍色的莫扎特頭像，別無分店，僅比一家。惜因老店家未申請商標與工法專利權，故全世界愛好者只能吃到大量生產的黃金色包裝的仿冒品，好似台中「太陽餅」故事的翻版。

下午前往Untersburg搭乘纜車至1,776公尺高峰眺覽薩堡全景及山峰雪景。下山後沿著阿爾卑斯山麓向東開往維也納，沿途有多座高山湖泊與河流，倒影著翠綠高山雪景，加上大片油菜花農園，偶而點綴著白色的農舍與紅頂教堂，彷彿一幅幅歐洲風景圖畫，美不勝收！途中還專程到小鎮知名的湖邊咖啡店白馬飯店喝下午茶。約莫晚間9時抵達維也納下榻公寓式飯店Appartment Riemergass。

維也納是音樂之都，18世紀著名音樂家莫扎特、貝多芬、海頓及舒伯特等名家在此創作無數的世界名曲。因音樂廳一票難求，無緣聆賞音樂盛會，只好參加City Tour，巡視「國家歌劇院」、「宮廷劇院」、「霍夫堡皇宮（冬宮）」、「新市政廳」、「國會大廈」及許多大教堂的外觀，最後在郊區占地寬廣的華美宮殿「麗泉宮」（夏宮）下車參觀。飯後，僱了一輛馬車進入宮殿後方廣大

的森林花園，享受悠閒的黃昏森林浴。

第二天起床較晚，悠閒的在公寓附近史帝芬大教堂（Stephansdom）前的餐廳享用豐盛的奧式早午餐，隨後進教堂參觀，據說音樂神童莫扎特就是在此舉行婚禮。

5月20日上午搭機離歐，結束了12天的金婚之旅。

自助旅行需要很好的體力與腳力，藉此感謝「台營總處退休人員健行隊」的夥伴們，多年來幫我倆鍛鍊腳力；也感謝3個女兒的孝心，用心規劃並陪伴我倆遊歐，同時更感謝3位女婿與親家母，幫忙照顧3個外孫（女），讓我們得以放心旅遊。最後希望我倆能繼續健康地邁向「鑽石婚」！感恩，再感恩！ 

節能減碳，油您開始！

— 中油網路有獎徵答活動圓滿成功

工關處

本公司「優油台灣 珍愛地球」網路有獎徵答活動，自5月16日起至6月15日止為時一個月，吸引近28萬人次熱烈參與，希望藉由網路無遠弗屆的力量，透過寓教於樂的方式，將正確的石油石化、環保節能觀念傳遞給社會大眾。

「優油台灣 珍愛地球」網路有獎徵答活動，全民皆可參與，題目內容以油價、石化工業、中油產品與服務、環保省油及節能減碳等知識為主，每次隨機測驗10題，凡答題正確超過7題者就有機會抽獎，並可點選題庫進行導讀，深入了解我們居住的環境，珍惜我們所擁有

的資源，進而以實際行動落實節約能源、珍惜石油及愛護地球的理念。為擴大活動效益，獎項十分豐富，包括高級自行車、平板



▲公開抽獎活動於6月18日下午假中油大樓舉行。(攝影：黃元生)



▲在郭詠晴律師、本公司法務室陳駟恩主任等見證下，公開抽獎。（攝影：黃元生）



▲一一抽出得獎名單。（攝影：黃元生）

電腦及智慧型手機等。

公開抽獎活動於6月18日下午3時假中油大樓501會議室舉行，在郭詠晴律師、本公司法務室陳駟恩主任、政風處張宜斌先生見證下，抽出10個獎項共186位得獎人；全部得獎者名單公布於「優油台灣 珍愛地球」活動網站（<http://www.cpcworld.com.tw>）。

值此全球面臨地球暖化、氣候變遷、能源日益稀少的危機之際，本公司除穩定充足供

應國內用油需求，努力維持亞鄰低價外，在堅持品質與實踐企業社會責任的使命下，致力環境保護不遺餘力，更期盼大家能體認原油的稀少珍貴，珍惜得來不易的石油、實踐節能減碳的生活，為愛護地球盡一份心力。

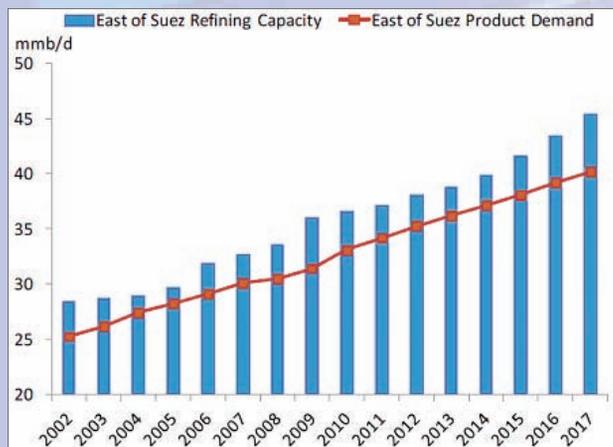
C

蘇彝士以東地區煉油市場結構變化

策略規劃組／企研處

2009年，金融海嘯衝擊全球，石油需求衰退，然而此時蘇彝士以東地區卻每日新增煉製產能約240萬桶，煉製業者歷經了艱困的一年。2010年，石油需求強勁反彈，新增煉製產能卻明顯減緩，煉製毛利獲得改善。2011年1~10月受到日本震災重創煉油廠、Shell新加坡Bukom島煉油廠及台塑石化麥寮廠大火、中油公司大林廠重油裂解（ROC）工場非計劃性停爐等意外影響，支撐煉製利潤維持在較佳水準，未來煉製毛利勢必隨著新增煉製產能陸續投產而壓縮。

2004年，蘇彝士以東地區的煉製產能較油品需求高出約160萬桶／日，2009年擴大至

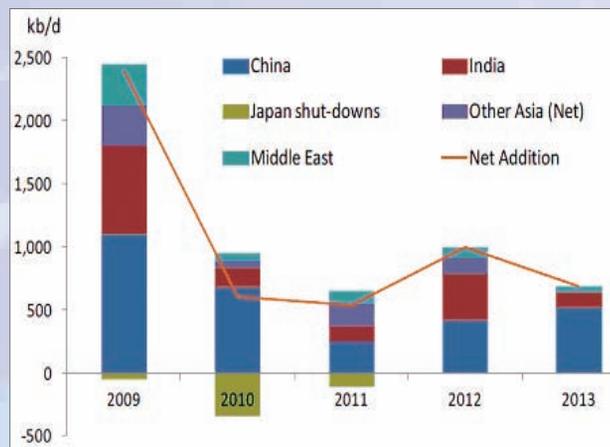


▲圖1、蘇彝士以東地區油品需求和煉製產能

460萬桶／日，2011年過剩的壓力稍獲舒緩，但2014~2015年再度擴大，2017年差距達530萬桶／日（如圖1）。新一波的新增煉製產能，可能改變蘇彝士以東地區油品市場版圖，預估可能的變化包括：中東地區成為油品出口國、印度持續為油品出口國、中國大陸油品將自給自足，汽、柴油過剩必須出口，以及由於歐美國家油品需求停滯，煉油廠面臨關廠或停工壓力，油品需求改以進口替代自產等（如圖2）。

近期煉製毛利尚佳

2011年1~10月，亞洲的煉製毛利佳，平均較2010年高約80%，略低於2004~2008



▲圖2、2009~2013年蘇彝士以東地區新增煉製產能

年的煉製黃金年代，主要原因是日本、新加坡及台灣的煉油廠意外事件。2012~2013年，受到全球經濟衰退影響，預估亞洲煉製業者面臨的供給壓力將逐漸浮現。

印度煉油業者現正積極趕工，新建的煉油廠要趕在2012年4月1日前投產，以符合印度政府的7年免稅規定；中國大陸煉量20萬桶／日的彭州煉油廠亦將於近期完工；2012年第1季蘇彝士以東地區約有44.5萬桶／日新增產能開出，將明顯衝擊亞洲煉製毛利（如圖3）。

近期，新增煉製產能計畫如下：

- 1、Sinopec廣西北海市煉油廠，產能10萬桶／日，2011年底投產。
- 2、Essar Oil的Vadinar煉油廠，擴增產能至8萬桶／日，2012年第1季投產。該公司近期收購歐洲Stanlow煉油廠及其儲槽，提升出口至歐洲的操作彈性。
- 3、巴基斯坦Byco煉油廠，產能12萬桶／日，2012年第1季投產。
- 4、印度HPCL的Bhatinda煉油廠，產能18萬桶／日，2012年第2季投產。
- 5、PetroChina的彭州煉油廠，產能20萬桶／日，2012年3~4月間投產。
- 6、日本JX Group的Sendai（仙台）煉油廠，產能13.5萬桶／日，2012年3月復工。

此外，2012年中東地區的天然氣伴產油（NGL）供給量每日約10~15萬桶；Shell的

Year and Quarter	CDU	Cracking Capacity*	Distillates Hydrotreating Capacity	Resid Desulfurization
Q3 2011	110	33	61	0
Q4 2011	133	80	98	0
Q1 2012	445	233	302	86
Q2 2012	270	299	356	97
Q3 2012	64	136	75	0
Q4 2012	220	40	179	40
Total	1,242	821	1,070	223

* Cracking Capacity = Coker+FCC+RFCC+HDC+Visbreaking

▲圖3、蘇彝士以東地區近期煉製結構變化

卡達Pearl GTL第1條每日14萬桶生產線近期將投產，預計2012年全部完工。

需求方面，2012年預估亞太地區油品需求將增加70萬桶／日、中東地區增加30萬桶／日，合計新增需求約100萬桶／日，油品供需平衡，煉製毛利尚佳。2013年，蘇彝士以東地區的油品需求成長力道依舊，儘管經濟預測蕭條、新增產能開出，但是煉製毛利仍能勉強維持一定水準。2014至2015年，中東大型煉油廠開始投產後，亞太地區的煉製版圖將產生結構性變化。

新增煉能2014~2017年投產

2014至2017年，中東、印度、中國大陸及越南皆有新煉油廠完工，此波新增煉製產能較2008~2009年多，多數由國營公司投

資，預估2015年煉製毛利將因而萎縮（如圖4）。

2014~2017年投產的主要煉油廠如下：

一、亞太地區：

1、印度：IOCL的Paradeep煉油廠，產能30萬桶／日，2014年投產。

2、印度：Essar Oil的Vadinar煉油廠擴增產能16萬桶／日，2017年完工。

3、越南：由Idemitsu／Petrovietnam／KPC合資的Son煉油廠，產能20萬桶／日，2015／2016年完工。

4、中國大陸：新增煉量主要滿足國內需求，但是，假若所有計畫皆準時完工，國內需求又趨緩，則中國大陸將轉成汽、柴油大宗出口國，新投資煉油廠如下：

(1) Sinopec／KPC合資的廣東湛江（Zhanjiang）煉油廠，產能30萬桶／日，2015年完工。

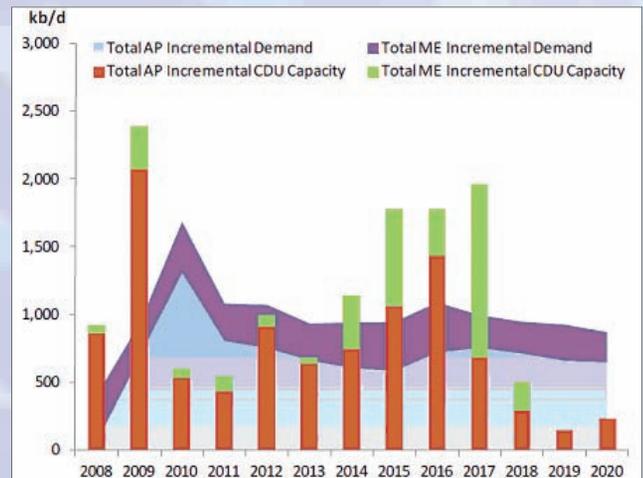
(2) PetroChina葫蘆島煉油廠，產能20萬桶／日，2015年完工。

(3) Sinopec鎮海煉油廠，2015／2016年完工。

(4) CNPC／PDVSA合資的揭陽煉油廠，產能40萬桶／日，2016／2017年完工。

(5) PetroChina／Rosneft合資的天津煉油廠，產能30萬桶／日，2016／2017年完工。

(6) PetroChina的重慶煉油廠，產能20萬桶／日，2016／2017年完工（進料原油來自於中緬輸油管線）。



▲圖4、亞太及中東地區新增煉製產能與需求成長

(7) PetroChina蘭州的聯華煉油廠，產能19萬桶／日，2016／2017年完工。

(8) CNOOC惠州煉油廠擴增至20萬桶／日，2017年完工。

(9) PetroChina／QPI合資的浙江煉油廠（凝結油進料），產能40萬桶／日，2017年完工。

二、中東地區：

1、ADNOC的Ruwais煉油廠，產能42萬桶／日，2014／2015年完工。

2、Saudi Aramco／Total合資的Jubail煉油廠，產能40萬桶／日，2014／2015年完工。

3、Saudi Aramco／Sinopec合資的Yanbu煉油廠，產能40萬桶／日，2016／2017年完工。

4、KPC的Al Zouk煉油廠，產能30萬桶／

日，2017年完工（2020年擴增至60萬桶／日）。

5、沙國的Jizan煉油廠，產能40萬桶／日，2018／2019年完工。

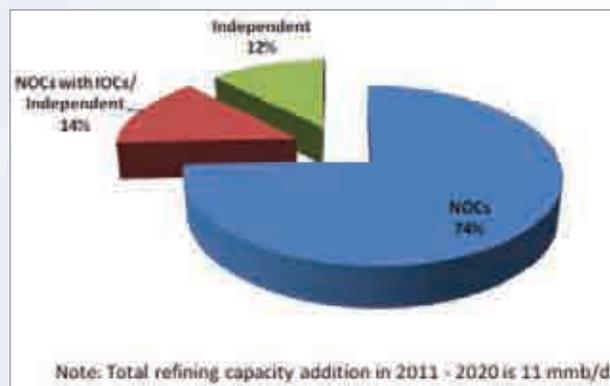
另外，Petronas正在馬來西亞柔佛南部進行RAPID計畫，其中新建一座產能30萬桶／日煉油廠，預定2016／2017年完工。RAPID計畫是一個高度整合的石化中心，不僅生產符合馬國即將採取歐盟Euro IV標準的油品，亦將投入需求成長的亞洲石化市場，是一個出口導向的投資計畫。

2011～2020年完工的新煉油廠，不論獨資或合資，國營公司（NOC）參與投資的比重約占9成，其中74%是國營公司獨資，包括中國大陸的Sinopec、PetroChina、CNOOC、Sinochem和印度、中東的國營石油公司；17%為國營公司參與合資。國營公司投資煉油廠的理由並非全因商業考量，許多是因為能源安全、提高國內市場占有率、創造機會等因素（如圖5）。

除了與中國大陸國營公司合資新建煉油和石化中心外，國際大石油公司並不考慮到亞洲投資下游生產線，反而計劃重整其原有的下游部門，例如：

1、ExxonMobil在2011年8月將馬來西亞Port Dickson煉油廠賣給San Miguel公司。

2、Showa Shell在2011年9月關閉日本Keihin Ohgimachi煉油廠。



▲圖5、蘇彝士以東可能的新增煉製產能（2011～2020年）

3、Shell將在2013年中關閉澳洲Clyde煉油廠，僅保留燃料油輸儲設備。

4、Caltex Australia將在2013年關閉Kurnell煉油廠的一座FCC設備。

出現關廠潮

2009年，為了提高日本煉油廠的國際競爭力，METI規定2014年3月前日本煉製業者的重油裂解能力必須占蒸餾能力的13%以上；METI定義之重油裂解包含觸媒裂解（FCC）、結焦（coker）與加氫裂解（HDC）工場；但在預期經濟環境與需求將呈現衰退的趨勢下，日本煉油業者不願再投資任何煉製設備，被迫只能關閉煉油廠。

2009～2011年9月，日本已減少約51.5萬桶／日的蒸餾工場，包括：JX Group關閉26.2萬桶／日、Cosmo關閉9.3萬桶／日、

Fuji關閉4.8萬桶／日，Showa Shell於2011年9月關閉11.2千桶／日蒸餾能力的Ohgimachi煉油廠、Idemitsu Kosan宣布將在2014年3月關閉Tokuyama蒸餾工場，同時JX Group也宣布關閉186千桶／日的蒸餾工場。

事實上，多數日本煉油業者僅關閉蒸餾工場，而保留二級工場以利與鄰近的煉油業者合作，例如：Toa Oil的Keihin Ohgimachi煉油廠保留二級工場與Tonen General的Kawasaki煉油廠合併，以達煉油、石化最適操作。日本政府亦提供補貼鼓勵合併。雖然日本核電廠仍然停工，但是普遍認為日本政府應不會重新檢討這項法規。

澳洲、菲律賓、中國大陸和台灣的煉油廠關廠情形如下：

- 1、菲律賓：由於稅賦爭議和環保壓力，Shell可能將Tabangao煉油廠售予San Miguel。
- 2、台灣：2015年（民國104年）底中油公司將關閉煉能22萬桶／日的高雄煉油廠。
- 3、中國大陸陸續關閉地方型的小型煉油廠，2009年1月提高燃料油消費稅自每公升0.1元人民幣（每桶2.3美元）至0.8元人民幣（18.6美元），使得許多以燃料油為進料的地方煉油廠無利可圖，被迫關廠或停工。預估2011～2020年，中國大陸關閉的地方型煉製總產能約每日70～80萬桶。

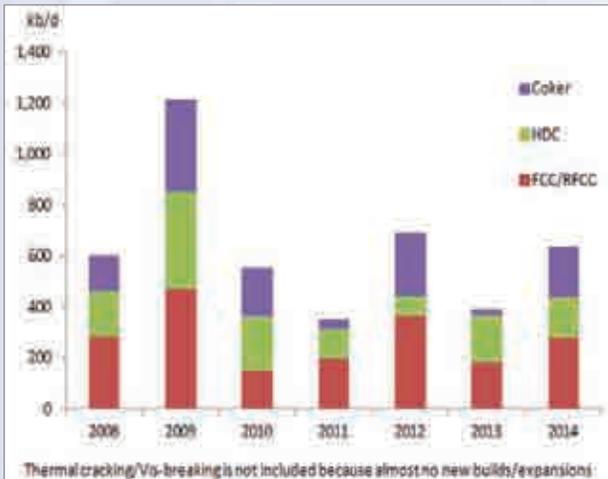
新增裂解工場

未來幾年，蘇彝士以東的煉製業者不僅新

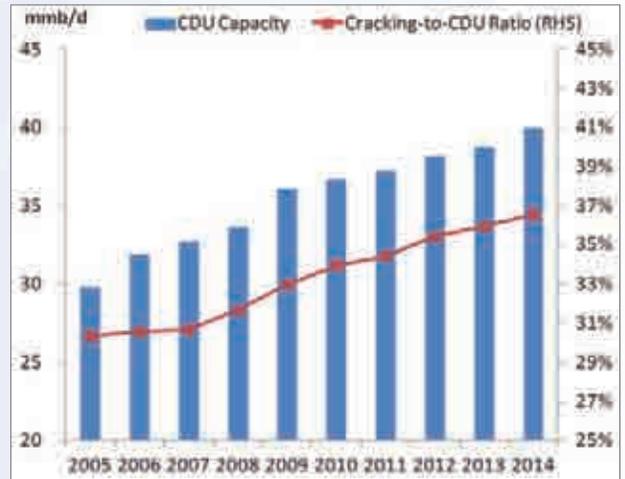
增蒸餾產能，同時亦將大量擴建汽油增產精煉設備。2012～2014年，新增產能47萬桶／日的結焦（coking）工場、37萬桶／日的FCC工場、46萬桶／日的RCC工場（大部份是增產汽油的RFCC）及41.6萬桶／日的HDC工場（如圖6）。中東的大型煉油廠將在2014～2017年陸續投產，大多數也是生產汽油的設施，例如Saudi Aramco／Total在Jubail投資產能6.3萬桶／日的FCC工場及8萬桶／日的coker工場、ADNOC在UAE的Ruwais煉油廠不蓋HDC工場，而新建產能18萬桶／日的FCC工場。

因為新增以生產汽油為主的裂解工場產能，預估自蘇彝士以東地區出口的汽油將自2010年17.5萬桶／日增至2015年30～50萬桶。然而，美國正致力於改善汽車燃油效率及推廣替代燃料車輛，未來汽油消費將產生結構變化，預期將對蘇彝士以東的煉製業造成壓力。蘇彝士以東煉油廠精煉比重逐漸提高，燃料油產量下降，預期燃料油價格未來數年將上揚（如圖7）。

基本上，蘇彝士以東地區過剩的汽、柴油、航空燃油及不足的燃料油情況將惡化，此一趨勢提供新加坡油品業者一個貿易機會。大多數的煉油廠不會大量拋售過剩油品，他們會仰賴新加坡貿易商為他們開發市場。同時，蘇彝士以東地區將會成為一個大型燃料油儲存庫，因為貿易商為了抓住商機，需要囤積從其他地區收購來的燃料油以



▲圖6、蘇彝士以東地區新增裂解產能



▲圖7、2005~2014年蘇彝士以東煉油廠精煉比重

供應此地區的消費需求。由於油品進出口貿易熱絡，新加坡的儲槽經營業者獲利機會大增，為避免出現失控現象，新加坡政府已限制新儲槽擴建。

結論

當2014~2015年中東大型石化中心啟用後，蘇彝士以東的煉製業者將處於艱困環境。長期看來，不僅是產能過剩，煉製業者同時將因勞動力、軟體、硬體（如管線、設備等鋼材）成本增加而導致工場維護費用上升。甚至為了日趨嚴格的产品規範，還必須增建加氫處理工場和面對更嚴格的工場操作監督機制（如台塑石化火災後的狀況），以上這些局勢轉變都使得蘇彝士以東的煉油業者備感壓力。

面對蘇彝士以東巨幅新增的蒸餾及精煉油品產能，預估業者會將出口目標轉向歐美，因為當地許多煉廠已關閉或停工。為提高競爭力，日本煉油廠正進行關廠計畫、中國大陸亦將淘汰地方型小煉油廠，澳洲和東南亞國協也可能進行煉廠整併。

C

資料來源：Refining Market in East of Suez—Structural Pressures on the Way, FACTS, Nov. 28, 2011

各地鱗爪

基隆地區

北區會報壘球賽

基隆處勇奪季軍

【基隆訊】經濟部北部地區育樂會報壘球賽於5月25日假台電公司核四廠龍門澳底球場舉行，計有北區會報所屬事業8個單位組隊參加，包括中油基隆儲運處，台船基隆廠，

台電核二廠、核四廠、宜蘭區處、協和電廠、林口電廠，自來水第一區處；另為展現國營事業單位重視里鄰和諧關係，特邀請當地里民及雙溪高中老師籌組二隊共襄盛舉。比賽採單淘汰賽制，經多場廝殺，基隆處展現高超球技，最後勇奪季軍。（文／圖 曾盛輝）

臺北地區

工安查核探研小組

貫徹落實工安規定

【台北訊】總公司工安查核探研小組於6月8日前往探採事業部注儲工程處進行查核，為期勉同仁研讀工安規定且貫徹落實於工作中，另進行工安測驗，其中胡臣竹、李汶慶等同仁工安測驗滿分，依規定頒發獎金400元。期許同仁同心協力，形塑安全文化，邁向「工





安零災害」境界。(文/吳錦傳 圖/楊德雄)

董事長總經理頒獎 勉勵工安優良人員

【台北訊】中油公司 100 年度推行工安優良人員於 6 月 12 日總公司擴大業務會報中頒獎表揚，由朱董事長及林總經理親自頒發獎牌，期勉同仁持續注重工安環保工作。獲選人員計有：煉製事業部大林廠湯順雄、洪錫賢，油品行銷事業部基隆處許振弘、桃竹苗處張勝光、工安室王金土，探採事業部工程服務處譚國輝，天然氣事業部永安廠黃朝



順及煉研所陳清涼等，每人給予公假 5 天及獎金新台幣 4 萬元，以為嘉勉。(文/圖 吳錦傳)

桃竹苗地區

再保安全查勘 肯定工安設施

【桃園訊】承辦富邦產險公司國外加保之德國漢諾威再保公司工程師 Mr.Jindong Xu 等一行 6 人於 5 月 28 日至桃園廠進行工業安全查核，由嚴瑞新廠長接待，假行政大樓第一會議室聽取再保協調人工安組董良明專案簡報桃園廠營運概況、工安設施與管理、工安績效及再保公司建議改善事項之辦理情形後，由工安組人員陪同前往陸運組第一灌裝工場、公用組第四號鍋爐、煉三組烷化工場實地查勘。Mr. Xu 等人於檢討會議時，對桃園廠工安設施、工場 5S 與管理效能表示肯定。(文/圖 蘇玄美)



順利完成歲修

廠長慰勉辛勞

【桃園訊】桃園廠煉製二組第一重油脫硫工場、氫氣工場及西區硫磺工場平安順利完成歲修，在邱家守副廠長、黃亮鑑經理、行政組工關課廖煥明課長等人陪同下，嚴瑞新廠長於6月5日攜帶數籃西瓜前往3工場慰勉同仁辛勞。隨後轉往工安組設備檢查課及維修組，感謝支援單位在大修工作期間的支持與協助。（文／圖 蘇玄美）



全事項」，桃園廠工安組藍萬里工程師講授「承攬商管理實務」；其後全體人員至網球場觀摩富晟公司實地演練墜落預防，並由工安組枋俊生工程師解說安全重點。謝所長講評時表示，高架作業高空墜落占職業災害死亡率比重極大，落實紀律、反覆演練是防範的不二法門，他並對桃園廠協助該所辦理宣導活動，建制防災措施表達謝意，特別頒發感謝獎牌，由嚴廠長代表受獎。（文／圖 蘇玄美）

屋頂作業安全觀摩

桃園廠獲頒感謝狀

【桃園訊】勞委會北檢所「屋頂作業安全觀摩會」於6月8日假桃園廠儲訓教室舉行，計有桃園縣製造業廠商負責人、安全衛生管理人員等200人與會，分別由主辦單位北檢所謝英文所長、桃園縣勞工局簡秀蓮局長與協辦單位桃園廠嚴瑞新廠長共同主持。課程安排由北檢所陳永哲技正主講「屋頂作業安

確保作業安全

壓力容器開訓

【桃園訊】為強化工業安全，桃園廠「第一種壓力容器及職災案例」研習自6月8日至21日假行政大樓禮堂分4梯次舉行，計有煉製三組、公用組操作同仁、領班400餘人參加。會中，邀請前勞委會北檢所劉銘池組長主講相關工作法規、壓力容器之事故與預防、危險性設備職災預防等。劉講師曾為桃園廠



煉製組工場長，煉製設備操作經驗嫻熟、見解深刻獨到，點出許多「訣竅」提醒學員，以喚起對工業安全的正視。最後並以筆試驗收成果，期能落實作業零災害。(文/圖 蘇玄美)

開拓學習視野

北大師生訪桃

【桃園訊】在李堅明副教授兼所長領隊下，國立台北大學自然資源與環境管理所師生105人於6月14日造訪桃園廠，邱家守副



廠长假行政大樓簡報室接待，並說明原油與汽油售價起伏之緣由、中油公司政策性負擔的包袱與節約能源的重要性；其後由技術組高樹義專案工程師簡報油品煉製流程、環保組黃正宇工程師報告節能減碳及溫室氣體盤查等相關議題。最後一行人赴廠區參觀，由行政組工關人員導覽解說；李所長對於本公司詳盡介紹煉油廠實務，開拓學生學習的視野，表達感謝之意。(文/圖 蘇玄美)

防護訓練登場

提升救災技能

【桃園訊】桃園廠民防團隊基本訓練於6月13日假行政大樓禮堂舉行，計有60位同仁參加。嚴瑞新廠長兼分團長致詞強調防護觀念在天災頻仍的重要性。他表示日前桃園縣發生史上最大暴雨，桃園廠鎮定因應通過考驗，即是充分發揮平常防護訓練良效之明證。其後，由中華民國生命保護協會陳盈均講師講授「民防相關法令」、「認識火災及應變技巧與防汛教育」、「地震海嘯逃生應變機



制和急救處理」及「身心靈自我保健」。陳講師具護理師背景，對新版 CPR 急救常識多所著墨，慢性缺氧症的解說尤其精彩，大大提升同仁救災技能。（文／圖 蘇玄美）

提升效率功能 研討採購業務

【桃園訊】為提升同仁對採購法和採購作業之認識，桃園廠「採購業務研習」於 6 月 14 日假行政大樓禮堂舉行，計有各部門設計與監造人員 50 餘人參加。邀請總公司會計處游謨輝專案報告政府採購法相關法規；檢核室李啟明檢核師主講「採購實務及缺失案例」，就採購案件之規劃設計、招標、審標、履約管理、驗收與監辦等案例，履約爭議之防護及文件管理等一一解說。Q&A 時間針對工作中發生的疑義學員相互交流研討，咸認在避免違法或圖利風險、提升採購效率與功能上大有助益。（文／圖 蘇玄美）



政府服務品質獎 桃竹苗處再參賽

【新竹訊】油品行銷事業部桃竹苗處代表本公司參加第 5 屆政府服務品質獎比賽，經濟部研發會魏士綱副執行秘書帶領訪視小組一行 10 人於 6 月 19 日至桃竹苗處進行第一次業務訪視，除聆聽業務簡報，並至直銷櫃檯、加油站現場了解工作流程，並於會議室進行書面審核，與營業處同仁交流意見。黃仁弘處長致詞感謝訪視小組的寶貴意見，並將持續提升服務品質，展現優質服務成果，提供民眾更便利、優質的加油服務。（文／洪韻婷 圖／解明誠）



安衛教育訓練多 期達工安百分百

【新竹訊】為加強同仁工安意識、提升環保知識，油品行銷事業部桃竹苗處 101 年度第八梯「員工安全衛生教育訓練」於 6 月 7 日假新竹供油中心舉行，邀請工安處林鳴處長、



工安室洪俊銘專案及桃竹苗處郭晃榮副處長擔任講師，計有相關同仁 30 人參加。透過 3 位專家對工安知識的宣導、案例的討論及經驗分享，讓所有同仁更清楚工安的重要性，並將工安觀念帶回工作場所，使施工現場更安全，建立安全文化，達到工安百分百、工安零災害的目標。(文/洪韻婷 圖/黃郁翔)

緊急應變演習 落實工安文化

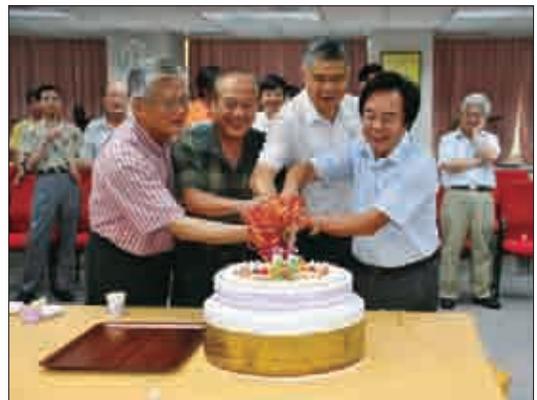
【新竹訊】為落實工安文化，油品行銷事業部桃竹苗處緊急應變演習於 6 月 11 日假桃園龜山加油站及蘆竹加油站舉行，由邱垂興副處長帶領站長、工讀生進行演練，演練項目包括：加油站遇搶劫、油罐車卸油時溢油起火、機車起火、CPR 實際操作……等，參與人員均能迅速反應並妥當處理。邱副處長於活動現場再次提醒工安的重要性，並表示演練有助提升突發狀況的應變能力，桃竹苗處將持續宣導，務使加油站所有人員均能擁有正確且良好的工安觀念。(文/洪韻婷 圖/黃



郁翔)

六六點燈祝壽 中油生日快樂

【苗栗訊】為慶祝本公司成立 66 週年，探採事業部慶祝活動於 6 月 1 日假探勘大樓 2 樓會議室舉行，計有王孟炫、宣大衡副執行長、吳光興董事、探研所胡興台所長、副所長，臺灣石油工會第四、五分會常務理事及工會幹部等 100 餘人參加。今年週年慶適逢油價風波未歇之際，為凝聚共識、提振士氣，全公司分北中南三區以線上視訊會議方式，



聆聽朱董事長及林總經理勉勵同仁的談話；探勘事業部並準備 66 個壽桃為公司慶生，象徵中油走過一甲子，屹立不搖。（文／崔淑美 圖／范發鑫）

退休油人相聚歡 寒暄敘舊話當年

【苗栗訊】探採事業部退休人員 101 年度會員聯誼活動於 6 月 6 日假苗栗市東北角餐廳舉行，邀請探勘退休老前輩回娘家敘舊，計有前總處長楊舒、邱華燈及陳瑞祥，前副總處長高英武、陳成興及葉國銜，前處長沈繼超等 1,000 餘人參加，由吳榮章執行長及退休聯誼會林朝光理事長共同主持。此次活動盛況空前，林理事長笑稱他管理的退休人員比現職探勘員工還多。吳執行長祝福大家老當益壯，喜樂平安，餐敘後並致贈每位老油人一份紀念品，期待明年再相聚！（文／崔淑美 圖／范發鑫）



保防廉政工作宣導 提升同仁安全意識

【苗栗訊】為宣導手機詐騙、公務員廉政倫理及利益迴避等廉政工作，探採事業部「101 年度保防及廉政工作宣導」座談會於 6 月 19 日假探勘大樓 2 樓會議室舉行，計有 80 餘位同仁參加，邀請法務部調查局苗栗調查站萬國銘調查員主講「如何機密維護及個資安全」及「公務員赴大陸交流應注意事項」，探研所簡勝財政風管理師主講「公務員廉政倫理規範」，政風室武漢偉主任主講「安管值班人員手機簡訊通報作業」及「公務人員利益迴避法」。期藉此宣導保防及廉政工作，提升同仁安全意識。（文／崔淑美 圖／范發鑫）



退休長官開講 傳承探勘經驗

【苗栗訊】應探研所之邀，探採事業部呂明達前執行長於 6 月 8 日假探研所 A 棟 4 樓會議室專題演講「對非傳統油氣資源開發的看

法」，計有探採事業部吳榮章執行長、探研所吳明賢副所長及研究員 50 餘人參加。呂前執行長將其多年研究經驗及技術傾囊相授，希望對未來探勘業務有所助益；與會人員熱烈討論交流，咸感獲益良多。（文／王蘭質）

臺中地區

防護團暨自衛消防訓練 提升同仁自救救人能力

【臺中訊】為增進同仁防災知識，提升防護團成員災害應變能力並健全防護觀念，台中液化天然氣廠「101 年度防護團暨自衛消防編組」訓練於 5 月 29 日假行政大樓一樓簡報室舉行，邀請西碼頭消防分隊戴崇信先生及中華民國生命保護協會陳盈均講師授課，計有 50 餘位同仁參加。戴講師以影片及 Q&A 方式授課，提醒學員特別注意電器類火災，一旦發生，務必先切斷電源以避免感電或觸電危機；陳講師講授複合性災害及應變處理，



分享救命三角區域、地震保命 3 口訣「扶地、遮擋、手抓緊」、防災避難新思維：7：2：1（自救、互救、公救）及報平安留言專線：1991，強調「只有預防才是真正防災之道，只有做好準備才能有效減災」。學員用心學習，咸表受益良多；期能藉此訓練課程，強化同仁應變能力，有效學習自救救人的防災知識。（文／圖 林翠瑩）

勞教製茶趣 環教桃米樂

【臺中訊】為增進同仁身心健康，促進員工情誼，台中液化天然氣廠 101 年度勞工教育與環境教育活動，於 5 月 3、7、9 及 21 日分四梯次假南投地區舉辦「桃米·紙教堂生態之旅及日月潭阿薩姆紅茶知性之旅」，計有 95 餘位同仁參加。此次環境教育選擇紙教堂為參訪地點，以戶外生態體驗、專人導覽等多元方式進行，讓同仁了解紙教堂建築的意義，實際感受桃米生態村因地震災害重建的故事，以及環境生態與人的緊密關係，並



欣賞週邊生態之美。同時前往紅茶的故鄉日月潭體驗 DIY 的樂趣，讓同仁了解紅茶文化、揉茶樂趣，最後藉由泡茶、品茶及鑑定茶，學會沖泡熱紅茶的訣竅，參加同仁個個樂在其中，盡興而歸。（文／圖 林翠瑩）

戒菸講座 促進健康

【臺中訊】油品行銷事業部台中處與台中市衛生局共同舉辦之「菸害防制及戒菸講座」於 5 月 22 日及 6 月 5 日假本處 5 樓大禮堂舉行，邀請中山醫學大學老年醫學教育研究中心顏啟華主任主講「菸之非福」，計有台中處、供油中心、加油站及 LPG 事業部中區組約 200 人參加。顏主任指出，臺灣有近 2 萬人死於菸害，菸害至少與 25 種死亡原因有關。二手菸會導致心臟病、肺癌、呼吸道感染等。越早戒菸對身體好處越大，各種戒菸與輔助方法包括：藥物、尼古丁嚼片（口香糖）、尼古丁貼片、Zyban / Welbutrin 等。他並表示，國民健康局為協助國人戒菸，自 101 年 3 月起實施「二代戒菸治療試辦計畫」，將門診、住院、急診患者都納入戒菸治療適用對象。衛生局並在現場發放戒菸手冊，歡迎同仁至衛生局免費戒菸，當場有多位同仁報名參加。（文 柯立恆）

員工消防訓練 提升安全知識

【臺中訊】為加強員工消防知識與技巧，油品行銷事業部台中處員工消防訓練於 6 月 11 至 19 日每日下午假王田消防訓練場舉行，共計 6 梯次，包含辦公室、供油中心、運輸中心、加油站等約 240 人參加。在工安組消防設備人員現場講解下，全體參訓同仁確實了解各種滅火機性能及適用場所，並實際演練，從裝填滅火機、點火到滅火，期達防災與滅火的訓練目標。（文／圖 柯立恆）



勞安衛教育講座 參訓同仁受益多

【台中訊】為落實勞工安全衛生教育及提升同仁工作安全意識，台中處「勞工安全衛生教育」講座於 6 月份假王田供油中心訓練教室舉行，分 6 場次辦理，邀請行政院勞委會中區檢查所職業安全衛生組蔡文斌組長、羅惠元技正等人輪流開講，計有 250 人參加。

蔡組長首先以職業災害照片及影片開場，說明工作現場職災發生原因，接著介紹勞工安全衛生法令，並提及墜落是目前國內職災發生頻率最高的項目，呼籲大家每天應詳細檢查使用的合梯、施工架、高空作業車等，並且使用雙掛勾安全帶確保安全；在承攬商管理方面，應於開工前進行危害告知、召開工程安全會議及協議組織會議等，才能保障工作安全。（文 柯立恆）

嘉南地區

雙管理系統認證

煉研所獲續登錄

【嘉義訊】經濟部標準檢驗局葉大林主導評審員及蕭水來、陳力維評審員於 5 月 21、22 日至煉研所進行 TOSHMS 第 4 次暨 OHSAS 18001:2007 第 8 次評鑑之實地查核，由何永盛代所長主持、賴俊徽管理師代表接待，計有各部門組長及相關人員等 20 餘人參加。



葉主導評審員肯定煉研所安全衛生設施及管理系統執行成效大致良好，無主要缺失，順利通過認證，建議續予認可登錄。（文／圖 翁美貞）

退休前輩回娘家

後進請益話家常

【嘉義訊】為慶祝公司成立 66 週年，嘉義地區各單位於 5 月 31 日假煉研所福利餐廳宴請退休同仁，由煉研所李政誠副所長、溶劑化學品事業部林成一副執行長、潤滑油事業部李天偕執行長及人訓所呂立仁主任等人接待，計有吳奇生前副所長、吳行端前副廠長及鐘德尊先生等退休同仁、石油工會第三分會幹部、各級主管及同仁等 300 餘人參加。席間，主管們逐桌寒暄問候話家常，並向油人前輩請益，氣氛溫馨，在互道珍重聲中，相約明年再相見。（文／翁美貞）

合作外商來訪

研討工作進展

【嘉義訊】在總公司企研處洪克銘專案陪同下，澳洲 Eco Technol 公司執行長 Robert Vagoniu 一行 4 人於 5 月 31 日拜訪煉研所，由李政誠副所長接待，並假中山樓 3 樓視訊會議室與製程組洪正宗組長及業務相關同仁等 9 人會談，雙方就該公司以薄膜分離技術捕捉二氧化碳之實驗數據進行溝通討論，交流熱絡，期能順利達成任務。（文／圖 翁美貞）



台大教授嘉義開講 高分子材料應用廣

【嘉義訊】應煉研所之邀，台灣大學材料科學與工程學系林唯芳教授於6月5日假氣體流量大樓307會議室主講「高分子有機膜之VOC檢測應用及光敏性有機化合物之合成」，由環生組黃冬梨組長主持，計有相關同仁10餘人參加。林教授介紹其團隊研發之導電高分子-奈米粒子混成太陽能電池，特性為價廉、無毒、質輕且加工簡易，可製成高分子有機膜以應用於VOC檢測及合成光敏性有機



化合物等。與會同仁對此專業技術高度投入，期能有助石化高值化及環境檢測技術研究之參酌。（文／圖 翁美貞）

召開廉政會報 端正廉能風氣

【嘉義訊】煉研所「101年度廉政會報」於6月6日假中山樓303會議室舉行，由何永盛代所長擔任召集人、政風組龐德明組長擔任執行秘書及各部門主管擔任委員，計有10餘人參加。會中，龐組長轉述廉政署及經濟部政風處長官指示與嘉勉話語，表達行政需稟持清廉、公正與公開之處事原則；何召集人期勉同仁恪遵法令、杜絕外界引誘、貫徹行政中立，並時常檢討工作缺失，積極改善，以端正廉能風氣。（文／圖 翁美貞）



SINOPEC 訪煉研 兩岸合作啟契機

【嘉義訊】大陸中石化（SINOPEC）科技開發部謝在庫主任帶領北京化工研究院喬金樑副院長及上海化工研究院楊為民副院長等一行 7 人於 6 月 15 日拜會煉研所，由何永盛代所長及李政誠副所長接待，並假中山樓 303 會議室召開座談會，計有綠能所吳榮宗所長及煉研所研究部門主管等 20 餘人參加。會中，雙方相互介紹研究近況並交換意見，以建立未來聯繫的管道。為兩岸技術合作開啟契機。（文／圖 翁美貞）



嘉市調查站宣導 保防及廉政倫理

【嘉義訊】由嘉義市調查站主辦之「101 年機關保防及廉政倫理宣導座談會」於 6 月 8 日假煉研所國際會議廳舉行，計有本公司嘉義區各單位同仁 100 餘人參加，由李政誠副所長主持。會中，由原嘉瑞調查專員與康宗



心副主任分別講解「資通安全威脅與管理」及「赴大陸人員應注意事項」；原專員主要宣導機關團體執行業務在資訊處理與流通上必須保護業務機密安全，並說明使用無限網路、電子郵件及社交工程等危害風險及杜絕攻擊的方法；康副主任則宣導赴大陸人員應事先向所屬政風單位報備，以保障遇突發事件之自身權益。座談會中穿插有獎徵答，與會同仁莫不熱情回應、搶答不落人後，宣導成效顯著。（文／圖 翁美貞）

醫學專業講師 臨廠健康服務

【嘉義訊】應煉研所之邀，聖馬爾定醫院職業醫學中心吳偉涵主任於 6 月 15 日假製程組 103 會議室為同仁進行健康諮詢服務，由工安品保組林燦卿代組長主持，計有 10 餘人參加。吳講師介紹實驗室最常使用之甲苯與二甲苯等有機溶劑，除了詳細說明其特性、防護方法與防護設備，並舉實例剖析身體皮膚接觸與肺部吸入後造成的危害症狀、緊急



處理等。經吳講師生動的講解，同仁日後接觸有機溶劑時，必能正確使用，做好健康防護工作。（文／圖 翁美貞）



煌前經理講授公文種類結構格式之演化、發文主旨與說明安排、案例研究、用詞探討、簽辦要訣、研訂法規與常錯用的字。課程中，學員討論與提問踴躍，期能提升公文寫作能力。（文／陳長傑 圖／許順義）

煉研所推行工安有成

榮獲無災害績優單位

【嘉義訊】煉研所推行工安有成，至101年5月底累計無災害工時已超出1,479萬小時，獲行政院勞委會評定為「無災害工時紀錄績優單位」，於6月19日假該勞委會10樓簡報室公開表揚，由何永盛代所長代表領獎。佳音傳來，全體同仁同感榮耀，期能續創佳績。（文／翁美貞）

辦寫作研習班

提升公文品質

【嘉義訊】為提升同仁發文、簽文技巧，溶劑化學品事業部公文寫作研習班於6月7日假生產大樓401會議室舉行，計有37位同仁參加。邀請溶劑化學品事業部行政組林瑞

高屏地區

公益講座

吃出健康

【高雄訊】煉製事業部「如何吃出健康」公益講座於5月22日假高雄廠總辦公廳115講堂舉行，邀請中華民國環境健康協會專任講師葉思敏主任主講，計有同仁150人參加。葉主任針對近來塑化劑、瘦肉精等食品添加劑議題切入主題，讓同仁充分瞭解農藥、抗生素等化學物品對人體的影響，並指導正確飲食方法，吃出健康。葉主任詳細講解，並配合圖片說明加深大家印象，同仁咸感獲益良多。（文／圖 李文種）



工業局專家蒞廠稽查 公共安全管理有保障

【高雄訊】為加強石化廠公共安全管理，經濟部工業局於5月24、25日偕同相關單位及學者專家約40人，蒞臨煉製事業部高雄廠辦理聯合稽查作業。聯合稽查簡報會議假高雄廠102會議室舉行，首先由李順欽廠長報告近3年事故分析、檢討、改善結果及高雄市政府近3年檢查結果彙報，並搭乘交通車進入工場區進行實地稽查；總結會議中，稽



查小組就聯合稽查結果與廠方進行意見交流。期共同提升石化廠公共安全管理。(文/圖 李文種)

推廣會議勁登場 學以致用創佳績

【高雄訊】潤滑油事業部101年上半年業務推廣會議於5月25日假嘉義人訓所舉行，計有事業部全國業務菁英30餘人與會，始業式由李天偕執行長主持，除勉勵第一線業務人員克盡職責努力衝刺業績外，並對各項大型標案進行檢討，期許事業部今年能在景氣低迷中突破重圍，業績蒸蒸日上。始業式後，由內銷組南區業務課同仁陳信維、王家涵及中區業務課劉芝婷分別針對軋延油、NTM用油及基礎油、橡膠軟化油詳細介紹，以提升專業知識，再創業績高峰。(文/圖 楊國棟)



緊急應變演練

強化應變實力

【高雄訊】為加強現場同仁及承攬商對豪雨積水之緊急應變能力，潤滑油事業部防汛緊急應變演練於5月24日假物流組南區成品倉庫舉行，計有10餘人參加。當天模擬豪雨排洪不及，積水倒流至潤滑油倉庫，庫區內同仁見路面積水，立即通知主管，並由主管指定領班為現場指揮官，依平時任務編組，率緊急應變小組運送沙包堆疊於倉庫門口，並啟動抽水機將倉庫內積水抽出庫外，進行救災活動；工作完成後，主管指定相關人員進行後續監控，維持警戒。期透過平時演練，建立正確防災觀念，同時檢視庫區防洪設備，讓災害發生時損失降至最低。(文/劉怡君 圖/顏朝木)



火警應變演習

防災患於未然

【高雄訊】為訓練員工及承攬商人員熟悉加

熱爐火警時滅火、通報、緊急應變的程序，潤滑油事業部「加熱爐火警事件應變演練」於5月25日假嘉義生安組滑脂工場舉行，計有10餘人參加。當日模擬控制室人員由監視器發現加熱爐熱煤油外洩起火，馬上通知領班並關閉總電源及天然氣，關完後到現場支援，領班接獲通知後，立即打119，通知安管及工場長，並分配任務給工作同仁，工場長立即成立應變指揮中心，填寫速報表及通報聯繫，滅火結束後，清點人員並作善後處理。期透過實地演練，讓同仁熟悉操作要領。(文/劉怡君)

開拓越南市場

積極布局搶灘

【高雄訊】潤滑油事業部海外行銷組陳義明經理及黃烜良管理師於6月5至9日赴越南，除分別拜訪南、北越經銷商，研商下半年度營銷計畫外，並對其工業用油客戶進行用油技術服務。咸信此次越南行，有助拓展越南潤滑油市場。(文/劉怡君)

實地查核登場

落實內部控制

【高雄訊】在總公司檢核室廖志鴻稽核師帶領下，查核小組黃蕙蕙、喻麗曼、李啟明及阮金塗稽核師一行，於6月4至8日赴潤滑油事業部進行「101年上半年實地查核」。查核重點以100年度業務執行情形為主，涵

蓋行銷、工程、勞務及財物採購、材料管理、環境保護、儲運業務、人事管理業務、固定資產管理業務、資訊管理、風險管理及內部檢核等業務。查核結果將另行書面通知。(文／劉怡君)

成銷系統說分明 提升報表解讀力

【高雄訊】為加強同仁對各種會計報表的了解，潤滑油事業部「成品暨銷售系統暨成品成本計算」訓練於6月22日假高雄處5樓電腦教室舉行，邀請會計處朱家萱管理師主講，計有20餘人參加；課程內容包括成品暨銷售系統沿革及功能介紹、各卡介紹、作業模式、報表介紹及成品成本計算方法說明等。課程內容深入淺出，朱管理師將多年實務經驗傾囊相授，與會同仁把握機會踴躍提問，互動熱絡，收穫甚豐。(文／劉怡君)

端午送愛心 溫暖飄永安

【高雄訊】為關懷鄰近社區弱勢族群，液化天然氣事業部永安廠與高雄市政府社會局共同主辦之「2012粽愛一生」活動，分二階段進行，首先由永安廠劉正鈞副廠長帶領公關同仁一行7人於6月4日主動送愛心粽及物資訪視鄰近社區弱勢對象，關懷及陪伴獨居老人、身心障礙朋友們歡度端午佳節。第二階段「粽飄香、關懷情活動」結合社會慈善

團體，於6月9日假永安區公所中山堂舉行，由劉廠長及社會局謝琍琍副局長主持，邀請受高雄市政府保護之受虐、失依、弱勢家庭之兒童及少年總計100個家庭約300人參加。活動設計豐富多元，安排精彩義演節目、義剪、義診、親子香包製作DIY、各類政令宣導及送粽、捐贈物資等，現場氣氛和樂溫馨，讓與會家庭及孩童深刻感受到社會的關懷與溫暖。(文／圖 李秋連)



海洋污染防治有功 高雄市府頒獎表揚

【高雄訊】為感謝永安液化天然氣廠長期以來配合高雄市海洋局推動海洋政策，戮力海洋污染防治，績效卓著，高雄市政府於6月12日假高雄市政府3樓第1會議室頒獎表揚有功單位，由李永得副市長暨海洋局孫志鵬局長頒發獎牌，計有高雄市政府勞工局鍾孔炤局長等首長、嘉賓40餘人觀禮，永安廠由盧宗益廠長親自出席受獎，會後並與李副市



長暨孫局長合影留念。(文/圖 李熙文)

採購監造實務訓練 經驗傳承傾囊相授

【高雄訊】永安液化天然氣廠「工程採購及監造實務訓練」於6月1、6、13日假工務組4樓訓練教室舉行，由盧宗益廠長親自主持開訓典禮，計有永安廠操作、維修、安環、會計等部門同仁60餘人參加。課程安排劉正鈞副廠長講授「永安廠工程採購及監造作業流程與注意事項」，傳承經驗；天然氣事業部工安室劉俊昌主任講授「工程採購與監造



安全衛生管理」，劉主任曾任永安廠氣化工場長、副廠長等職，因此對操作安全及承攬商施工安全均有獨到心得，實例豐富；興工處彭之強專案講授「轉動機械監造實務」，彭專案曾參與永安廠建廠工程，因此對廠內泵浦、馬達甚為熟稔；興工處南區營建組許順榮組長的「監造實務履約管理」最具挑戰性，學員提出許多履約爭議處理問題，幸好許組長身經百戰，引經據典逐一說明；永安廠政風劉慎山組長報告「工程採購與監造政風案例研析」及蘇錦桃管理師講授「政府採購法及實務應用」。訓練課程豐富多元，講師個個經驗豐富，學員咸感收穫豐碩。(文/圖 吳欣黛)

陳榮燦專案榮獲 傑出機械工程師

【大林訊】大林廠陳榮燦專案榮獲「中國機械工程學會高雄市分會」101年度「傑出機械工程師獎」於5月25日假國立高雄應用科技大學燕巢校區演藝廳舉行之「2012世紀災



變／逃災避災綠色前瞻性重建聯合年會」中接受表揚。陳專案於國內機械工業產製著有貢獻，30餘年來參與11座新工場建廠工作，經手熱交換器、塔槽、加熱爐千餘座。任大林廠工程設計課長期間，培養新設計人員，推動工程文件電腦化，並致力於工安、環保及睦鄰有關之工作；擔任工程籌劃課長期間，建置圖庫、工程資料庫；擔任專員期間為大林廠新工程、新油槽區規劃場地。獲此殊榮實至名歸，為油人之光，可喜可賀！（文／林文華 圖／陳榮燦）

鍾蒲生專案榮退

現場溫馨情滿溢

【大林訊】為歡送大林廠廠長室鍾蒲生專案6月屆齡退休，歡送茶會於6月5日假226會議室舉行，沈天河廠長、何應昌及林德順副廠長、陳耀泉主任工程師及同仁等30餘人熱情參與。沈廠長代表廠長室同仁致贈紀念品及卡片，祝福鍾專案開啟美好的退休生涯，並希望他能撥空返廠指導及敘舊；王惠英小



姐代表獻花，現場洋溢溫馨氣氛。（文／林文華 圖／陳麗雪）

大修危害告知大會

確保落實施工安全

【大林訊】大林廠大修前危害告知大會於6月4日假煉四組第十柴油加氫脫硫工場舉行，由沈天河廠長主持，計有承商人員50人參加。沈廠長呼籲施工人員重視自身及他人安全，確保大修期間施工安全，減少災害事故發生。何應昌副廠長提出三點注意事項要承商人員遵守：一、高處作業佩戴雙掛勾安全帶，二、注意局限施工安全，三、注意共同作業所產生的危險。主管們殷殷叮嚀，務期落實施工安全，達到「零」罰款、「零」違規、「零」傷害之目標。（文／林文華）

三合一查核順利完成

大林廠續獲認可登錄

【大林訊】經濟部標檢局蔡添吉主導評審



一行 3 人於 5 月 22 至 25 日至大林廠查核 ISO-14001(環境管理系統)及 TOSHMS / OHSAS-18001 (臺灣職業安全衛生管理系統), 各單位配合辦理。總結會議中, 蔡主導評審表示將建議經濟部標檢局續予大林廠 ISO-14001 及 OHSAS-18001 認可登錄, 並建請勞委會續予 TOSHMS 認可登錄。(文/林文華 圖/陳麗雪)

慰勞試爐同仁辛勞

期勉爭取試爐獎金

【大林訊】為慰勉試爐操作同仁辛勞, 在大林廠工關組何承翰經理等陪同下, 沈天河廠長、何應昌及林德順副廠長於 5 月 16 日攜帶水果禮品至烷化、第二加氫脫硫、RFCC 重油煤裂及汽油摻配工場 G 區油槽等工場慰問。沈廠長叮嚀試爐操作同仁, 試爐期間務必注意安全, 並兼顧工期與品質。沈廠長並表示將於各工場試爐圓滿完成後, 向公司爭取試爐獎金。此話一出, 現場同仁工作精神立即為之一振。(文/林文華 圖/陳麗雪)



海洋污染防治有成

高市府頒發感謝狀

【大林訊】為感謝煉製事業部大林廠協助市府辦理海洋污染防治業務之貢獻, 高雄市政府於 6 月 12 日假市政府 3 樓第 1 會議室頒發感謝狀予有功單位。大林廠由陳耀泉主任工程師代表受獎。高雄市政府海洋局表示, 為確保市民親近海洋的權利, 聯合高雄市沿海產、官、學界及軍方等單位組成海洋團隊, 在海洋污染防治等業務上密切合作, 為維護高雄市沿海海域環境品質盡心。(文/林文華 圖/姚國祥)



除役停爐三輕工場

黃執行長親臨慰勞

【林園訊】石化事業部林園廠三輕工場於 6 月 4 日停爐除役, 當日上午黃登祥執行長帶領林金柱、黃順發 2 位副執行長及謝祖州廠長等主管至三輕組慰勞同仁辛勞。黃執行長等一行除聽取部門主管羅立新經理有關停爐

進度、工安環保措施外，並一再叮嚀注意安全，讓同仁感受到長官的關懷。三輕工場於 67 年開始運轉，年產乙烯 23 萬公噸，迄今運作近 34 年，由於設備老舊，無論在耗能或在汙染物排放管制方面均無法與新一代輕油裂解工場競爭，為配合國家石化產業政策，振興國內經濟及維持石化產業的經營與發展，石化事業部興建年產 70 萬噸乙烯的中油六輕取代老舊的三輕。（文／吳子山）

睦鄰獎助學金

嘉惠莘莘學子

【林園訊】為獎勵林園區內國小以上各級學校家境清寒學生，石化事業部 100 學年度睦鄰獎助學金頒贈儀式於 6 月 6 日假行政中心舉行，由黃登祥執行長主持，計有林園區蘇恭敏等 8 位校長及各校受獎學生代表 9 人出席，計有 280 位學生獲得獎助。會中，黃執行長表示，為鼓勵更多同學努力向學，今年獎助人數增加一倍，希望中油的愛心能照顧



更多林園地區的優秀學子。與會校長們則一致感謝石化事業部在有限的資源下，每年獎助家境清寒之學生，協助林園區學校解決學生學費問題，補助迄今從未間斷，讓學生能安心接受義務教育，今年更增加一倍獎助名額，造福更多弱勢家庭及學生，實在是林園區學子之福。（文／圖 林海波）

「慶端午」龍舟點睛

石化事業部共襄盛舉

【林園訊】高雄市林園區傳統龍舟點睛典禮於 6 月 11 日假林園區中芸漁港舉行，由高雄市體育處陳武雄處長主持，本公司石化事業部黃登祥執行長、行政室向昆屏主任應邀擔任主祭官。龍舟點睛儀式在法師祝禱下，6 位主祭點睛官分別依傳統方式舉行上香、獻禮、點睛、灑淨、放鞭炮等儀式後，龍舟正式下水。黃執行長致詞表示，一年一度中芸漁港龍舟賽嘉年華會，為林園區極具特色的傳統端午節慶活動，帶動林園地區繁榮與熱鬧氣氛，中油石化事業部為加強與地方居民



的互動聯誼，不僅出席點睛典禮，更組隊參加競賽，共襄盛舉。（文／圖 林海波）

義守大學師生參訪 受益良多不虛此行

【林園訊】在李少榕教授帶領下，高雄市義守大學化學工程學系師生一行 45 人於 5 月 30 日參訪石化事業部，由企劃室陳正文主任假行政中心會議室接待，事業策略組許長發經理、工業關係組吳子山課長等陪同。陳主任致詞歡迎義守大學師生來訪，並介紹公司及事業部營運、生產等業務資訊，歡迎同學畢業後加入中油。李教授表示：素聞石化事業部之生產製程及工廠規畫為業界翹楚，所以特別安排參訪，此行非常感謝石化事業部熱情的接待。隨後，在許經理導覽下，一行參觀廠區，對林園廠整潔美化的環境留下深刻印象，師生咸感受益良多，不虛此行。（文／圖 曾裔賢）



國會議員訪石化部 關心三輕更新工程

【林園訊】在林園工業區服務中心鄭雅升主任陪同下，立法院葉津鈴委員及吳淑芬前國大代表一行，於 6 月 5 日拜會石化事業部，由林園廠謝祖州廠長接待、行政室向昆屏主任、三輕特案小組覃世明召集人、黃清賢特助，環保組郭輔仁課長、工業關係組吳子山課長等列席陪同。謝廠長致歡迎詞後，由覃召集人簡報林園廠三輕擴產更新計畫，郭課長介紹林園廠土壤及地下水整治現況之環保措施。聽取簡報後，貴賓們對事業部之用心及努力表示肯定，也提出寶貴建議意見。隨後一行轉往拜會臺灣石油工會第一分會，由陳枝章常務理事接待，陳常理請葉委員多多支持勞工權益議題，為勞工發聲。（文／圖 曾裔賢）



高雄大學師生參訪 課外教學擴大視野

【林園訊】在郭文章教授帶領下，國立高雄



大學應用化學系學生 45 人於 6 月 8 日赴石化事業部參觀訪問，由工業關係組吳子山課長接待，企劃室陳正文主任等陪同。吳子山課長除表達歡迎之意外，並希望此次參訪能帶給青年朋友不同的視野。在觀賞事業部簡介影片後，一行轉往芳三組、四輕組控制室參觀，學生們大開眼見，咸感受益良多。（文／圖 曾裔賢）

促進溝通人際關係 專題講座受益良多

【林園訊】為增進同仁及承商人員溝通能力，有效處理衝突、紓解工作壓力與做好情緒管理，進而改進人際關係，石化事業部「職場溝通與衝突處理專題講座」於 6 月 8 日假修護中心承攬商訓練教室舉行，邀請慈惠醫院蘇俊賓心理師主講，計有 70 餘位同仁及承攬商參加。蘇心理師教導學員從聆聽、提問、表達到溝通的技巧，以提升人際關係，並提供如何化解衝突的自我管理模組，進而成為大受歡迎的職場溝通高手。精湛的演講內容，



博得熱烈掌聲，與會者咸感受益良多。（文／圖 曾裔賢）

貴賓來訪熱情接待 瞭解石化業務運作

【林園訊】臺南市蔡育輝議員與大高雄新聞記者公會陳明成理事長等一行於 6 月 9 日拜會石化事業部，由工業關係組吳慶利經理接待，吳子山課長等陪同參觀。一行於觀賞事業部簡介影片後，對事業部相關業務進行瞭解，吳經理詳盡解說，氣氛融洽，貴賓們感謝石化事業部提供有關業務運作之資訊與熱



情的接待。(文/圖 曾裔賢)

大專院校卓越計畫 成效卓著反應熱烈

【林園訊】石化事業部林園廠與嘉南藥理科技大學職業安全衛生系合作辦理之「100-101 年度獎勵科技大學及技術學院教學卓越計畫」教師研習課程，於 6 月 8 日假行政中心 B01 階梯教室舉行，由謝祖州廠長與該系江昇修主任共同主持，計有該系教師 41 人參加。課程由工安組鄭宏仁經理與郭文昌課長擔任講師，講解石化產業推出 GHS 制度現況及介紹石化廠現有單元設備與案例研討。課程進行互動良好，席間研討熱烈，相互切磋學習、教學相長，獲與會教師一致好評。課後安排老師們觀摩廠區，藉由現場實務印證研習所學，對化工廠有更進一步的認識。老師們對學術界與林園廠的交流，咸感收穫豐碩，期盼能有下一次交流的機會。(文/鍾知修)

天津渤海化工來訪 參訪石化事業運作

【林園訊】在台灣中油公司企業大學林哲然執行長、人事處訓練所呂立仁主任等陪同下，天津渤海化工集團高階主管幹部一行 20 人於 6 月 15 日赴石化事業部參觀訪問，由黃登祥執行長親自接待，黃順發副執行長、行政室向昆屏主任、林園廠王鴻一副廠長等列席陪同。一行於觀賞事業部簡介影片後，由王副

廠長報告林園廠工場大修工安管理實務，覃世明召集人簡報三輕擴產更新計畫建廠工安管理。隨後參觀芳三組，由王副廠長、覃召集人導覽解說，貴賓們對於林園廠的建設留下美好深刻印象。天津渤海化工集團張世新副總經理代表致詞感謝石化事業部提供有關業務運作之資訊與熱情的接待，相信此行有助促進雙方瞭解，為未來合作奠下良好基礎。

(文/圖 曾裔賢)



召開防颱會議 提升應變能力

【林園訊】為避免颱風侵襲可能引發之緊急停爐、廠區淹水、電力中斷、汙廢水外流及確保各部門正常運作，防範人員、設備、設施、財產遭受颱風災害之損失，石化事業部於 6 月 18 日假行政中大樓 201 會議室召開防颱會議，提升應變能力，由黃順發、林金柱二位副執行長共同主持。首先由政風組路志強經理報告目前最新颱風動態資料，颱風可能對事業部造成的影響，二位副執行長要

求各部門主管人員密切掌握轄區狀況，做好各項防颱準備，確實做到檢查項目，發現有安全疑慮時應立即修理改善。各現場部門應檢查保持轄區內所有排水系統暢通，汙水處理應注意安全排放，廠區內之樹木應適時修剪，避免工安、環保事件發生。安管中心隨時蒐集颱風動態資料，以書面或廣播系統報告颱風最新動態，請同仁加強戒備，多一分準備，少一分損失。（文／圖 曾裔賢）



健康促進講座 加強運動健身

【林園訊】石化事業部健康促進講座於 6 月 18 日假行政中心 B01 訓練教室舉行，邀請成功大學醫學院基礎醫學所韓逸成講師主講「為什麼要運動？你可能不知道的運動世界」，計有 40 位同仁參加。韓醫師學經歷豐富，他首先說明健康不僅是為了消除疾病或羸弱，而是體格、精神與社會之完全健康狀態；運動涵蓋了身（骨骼與肌肉）、心（循環系統）、靈（神經、精神），又可依活動時的耗氧量分

有氧與無氧運動二大類。韓講師清楚解說運動的好處，並希望同仁能將運動從生活的一部分，變成生活中不可或缺的一部分。（文／圖 曾裔賢）



日誌

(101 年 6 月份)

01 日

為配合財政部全面推廣電子發票政策，油品行銷事業部桃竹苗處豐興加油站自本日起試辦開立紙本電子發票取代傳統發票，開本公司之首例。

08 日

油品行銷事業部臺北處內湖加油站榮獲臺北市政府第五屆金省能獎工商產業乙組優等。

21 日

為配合環保署規範 10ppm（含硫量）汽油換儲計畫（加油站應於 7 月 1 日前完成），截至本日已完成換儲作業加油站共計 1,367 站，完成比例達 99.92%。

22 日

本公司配合政策辦理大眾運輸業及計程車油價補貼作業，自 100 年 5 月 1 日～101 年 6 月 22 日，補貼金額累計新臺幣 19.30 億元（大眾運輸業：5.55 億元；計程車：13.75 億元）。

24 日

本公司會員卡，自 94 年 7 月 1 日起全台發行，截至本日累計發卡量為 657 萬張，正常卡量 495 萬張，活卡 309 萬張，活卡率約 62%；會員卡異業結盟特約商店家數 1,129 家。

25 日

截至本日止，本公司自營汽車加油站 639 站（含流動站 1 站、聽裝油料供應站 1 站），自營漁船加油站 36 站，另營業主體為本公司之合作站計 16 站。 **C**



遺世簡居

攝影：許盛哲／大林廠



下期標題：（ ） 攝影：張利聰／人訓所

「圖標達人」揭曉了！

第730期石訊封底裡圖片由讀者下標題，截至101年6月28日為止，計收到e-mail 15封；內含25則標題，依先後序，優選標題前4名敬致「圖標達人」稿酬，每則300元。本區投稿，每人以提供2則為限；投稿時間一律以石訊PDF電子版掛網後每月20日至28日止（全球資訊網→電子書城→石油通訊）。

1. 遺世簡居（王文忠／煉製事業部多角化油槽工程所）
2. 恬適（周武憲／油品行銷事業部嘉南處）
3. 雲捲綠波秀（廖慧雪／診療所）
4. 白雲故鄉（劉訓偉／興建工程處）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，快快e過來！

207055@cpc.com.tw

石訊編輯部謹啟101.07.10



優油台灣 珍愛地球

石油價格愈漲愈高，想必石油產量愈來愈稀少了！石油影響層面廣泛，涵蓋人類日常生活中的食衣住行，不可不警惕自己，節約用油，珍惜石油資源！

中油廣告

ISSN 0559-8214



GPN : 200400006
定價 : 40元